

CURRICULUM VITÆ
OLIVIER DELHAYE

RÉSUMÉ



Professionnel de l'enseignement supérieur et de la recherche avec plus de 35 ans d'expérience dans le domaine de la linguistique et de la didactique des langues.

Enseignant et chercheur au Département de langue et de littérature françaises de l'Université Aristote de Thessalonique, avec une expertise notable en méthodologie de l'enseignement-apprentissage des langues, évaluation des compétences en langues étrangères et pédagogie en environnement numérique.

Auteur de nombreuses publications académiques, directeur de thèses et de mémoires, et responsable de projets de recherche internationaux. Reconnu pour un indice de qualité personnel exceptionnel de 100 % dans l'évaluation des enseignants de l'université. Fondateur et co-directeur du Methodal OpenLab, un laboratoire interdisciplinaire dédié aux recherches liées à l'enseignement-apprentissage des langues.

Engagé dans l'évaluation et la conception d'examens de langue pour des concours publics, avec une vaste expérience en tant que consultant et expert dans le domaine de l'éducation linguistique.

SOMMAIRE

1	IDENTITÉ	6
2	FORMATION	7
3	CARRIÈRE	8
3.1	SURVOL	8
3.2	POSTE PRINCIPAL (1988-2024)	12
4	ENSEIGNEMENTS	14
4.1	ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR	15
4.1.1	<i>Cours dispensés à l'Université Aristote de Thessalonique</i>	15
4.1.1.1	Maîtrise	15
4.1.1.2	Licence	16
4.1.1.3	Unité pour l'apprentissage et l'éducation tout au long de la vie	16
4.1.1.4	Open courses	17
4.1.1.5	Évaluation de l'enseignant	17
4.1.2	<i>Cours dispensés dans d'autres universités grecques</i>	17
4.1.2.1	Master à l'Université Ouverte Hellénique.....	18
4.1.2.2	Master à l'Université de Macédoine.....	18
4.1.3	<i>Cours universitaires dispensés dans des institutions étrangères</i>	18
4.1.3.1	Master à l'Université de Chypre.....	18
4.1.3.2	Licence à l'Université de Chypre	18
4.1.3.3	Départements universitaires de l'Institut français de Thessalonique	19
4.2	RÉSEAU D'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE	19
4.3	CENTRES DE LANGUES ÉTRANGÈRES	19
4.4	PLATEFORME D'ENSEIGNEMENT-APPRENTISSAGE À DISTANCE.....	20
5	TRAVAUX ACADÉMIQUES D'ÉTUDIANTS	21
5.1	DIRECTION DE TRAVAUX D'ÉTUDIANTS	21
5.1.1	<i>Direction de thèses de Doctorat</i>	21
5.1.2	<i>Direction de mémoires de Master</i>	22
5.1.3	<i>Direction de mémoires de Licence</i>	24
5.2	ÉVALUATION ET/OU ACCOMPAGNEMENT DE TRAVAUX D'ÉTUDIANTS	25
5.2.1	<i>Jury de thèses de Doctorat</i>	25
5.2.2	<i>Jury de mémoires de Licence</i>	26
6	PUBLICATIONS	29
6.1	COMMUNICATIONS LORS DE CONGRÈS ET DE JOURNÉES D'ÉTUDE	29
6.2	DIRECTION D'ÉDITION	36
6.3	MONOGRAPHIES.....	37
6.4	CHAPITRES DANS UN VOLUME COLLECTIF	38
6.5	ARTICLES PUBLIÉS DANS DES REVUES SCIENTIFIQUES.....	39
6.6	ARTICLES PUBLIÉS DANS LES ACTES DE CONGRÈS ET DE JOURNÉES D'ÉTUDES	39
6.7	MANUELS ET NOTES DE COURS	40
7	PROJETS DE RECHERCHE	43
7.1	COORDINATION DE PROGRAMMES DE RECHERCHE.....	43
7.2	PARTICIPATION À DES PROGRAMMES DE RECHERCHE	49

8	AUTRES COMPÉTENCES ET ACTIVITÉS.....	56
8.1	POSTES À RESPONSABILITÉ	56
8.2	EXPERTISE SCIENTIFIQUE.....	56
8.3	PARTICIPATION À DES COMITÉS SCIENTIFIQUES	57
8.4	ACTIVITÉ AU SEIN D'ORGANISATIONS UNIVERSITAIRES OU DE SOCIÉTÉS SCIENTIFIQUES.....	58
8.5	PARTICIPATION MAJEURE À L'ORGANISATION DE CONFÉRENCES INTERNATIONALES	58
8.6	ARTICLES DANS LA PRESSE SPÉCIALISÉE	59
8.7	PARTICIPATION À DES MISSIONS DE FORMATION ET DE PERFECTIONNEMENT.....	59
8.8	ACTIVITÉS ADMINISTRATIVES ET ENGAGEMENTS INSTITUTIONNELS	59
8.9	INVITATIONS À DES CONFÉRENCES	61
8.10	DISTINCTIONS ET RECONNAISSANCES PROFESSIONNELLES.....	62
8.11	COMPÉTENCES TECHNIQUES ET LINGUISTIQUES	63
8.11.1	<i>Compétences informatiques</i>	63
8.11.2	<i>Langues</i>	63

Les informations présentées dans ces pages sont principalement extraites des archives numériques de l'Université Aristote de Thessalonique et documentées dans les mémorandums officiels établis lors des promotions d'Olivier Delhaye. La plupart de ces informations ont été traduites du grec par une intelligence artificielle.

Date de la dernière mise à jour : **07-07-2024**.

1 IDENTITÉ

Cette section présente les informations personnelles et professionnelles d'Olivier Delhaye.

<i>Nom et prénoms</i>	Olivier (Patrick René Marcel) Delhaye
<i>Citoyenneté</i>	Belge
<i>Lieu de naissance</i>	Troisdorf, Allemagne
<i>Date de naissance</i>	16-12-1956
<i>Adresse</i>	B.P. 21514 GR-552 01 Panorama GRÈCE
<i>Téléphone</i>	+30 6944 424050
<i>Adresses courriel personnelles</i>	delhaye@otenet.gr & odelhaye@gmail.com
<i>Site Web personnel</i>	https://olivierdelhaye.info

<i>Domaines de recherche et d'expertise</i>	Méthodologie de l'enseignement-apprentissage des langues, notamment du français langue étrangère Docimologie, évaluation des savoirs et des compétences de communication en langues étrangères Pédagogie scolaire Didactique des langues en environnement d'apprentissage numérique.
---	--

2 FORMATION

Cette section décrit le parcours académique d'Olivier Delhaye, incluant ses diplômes et spécialisations, ainsi que les institutions où il a étudié.

Doctorat	Sciences et technologies du langage et de la communication Université Aristote de Thessalonique, Grèce Spécialité : Didactique des langues Mention « Excellent (Αριστα) » 2007 ¹
Master	Sciences du langage Université de Mons-Hainaut, Belgique Spécialité : Recherche en Linguistique Mention « Grande Distinction » 1998 ²
Licence/Maîtrise³	Philologie Romane Université Libre de Bruxelles, Belgique 1981 ⁴

¹ Doctorat en Sciences et Technologies du Langage et de la Communication au sein du Programme d'études supérieures interdépartemental des départements de Langue et littérature françaises, Langue et littérature allemandes, Langue et littérature italiennes, Génie électrique et informatique et Sciences économiques de l'Université de Thessaloniki, Grèce. Titre de la thèse de doctorat : Modèle d'évaluation des dispositifs et des techniques d'évaluation certificative en langues étrangères.

² Master en Sciences du Langage (spécialisation : Recherche en Linguistique) de l'Université de Mons-Hainaut, Belgique. Titre du mémoire de Maîtrise : Présentation critique d'un instrument d'évaluation mis en œuvre en Grèce pour l'octroi d'une certification en langue française.

³ La « licence » belge de l'époque (BAC+4 et dépôt d'un mémoire de recherche) équivalait à la « maîtrise » dans le système universitaire français.

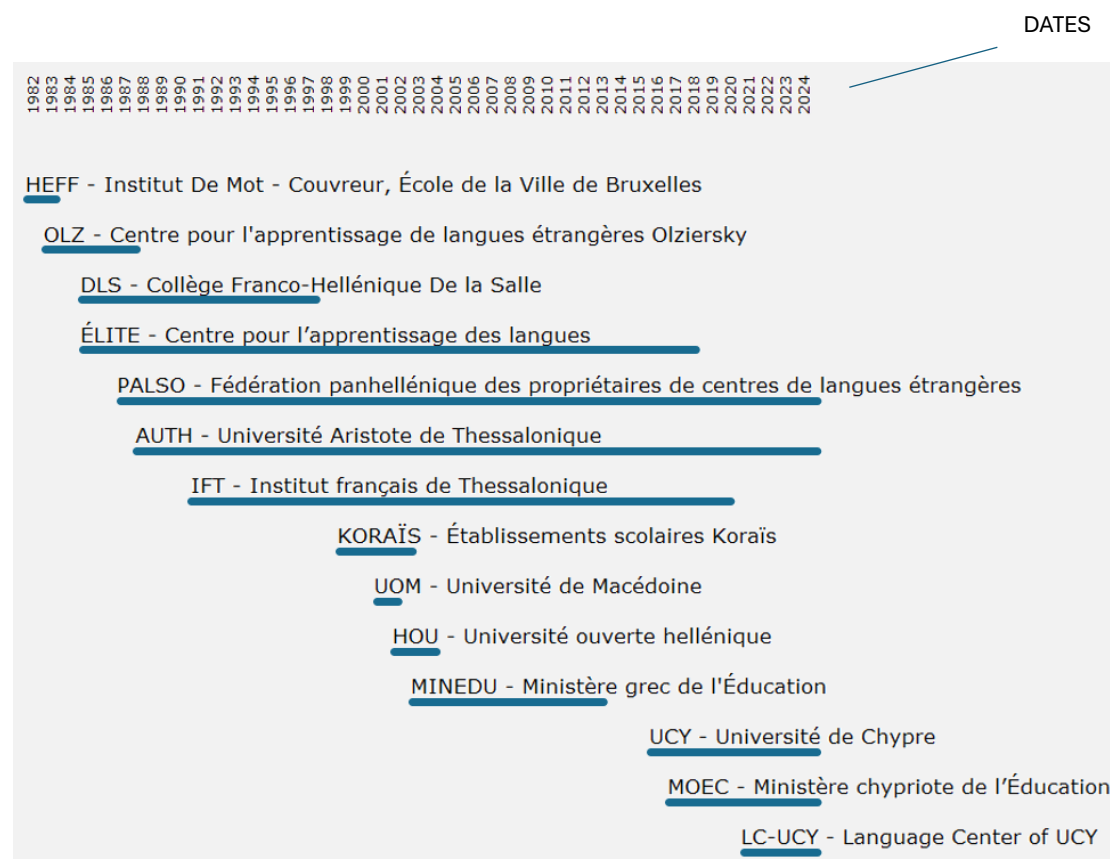
⁴ Diplôme en Philologie Romane de l'Université Libre de Bruxelles. Titre du mémoire de fin d'études : Le livre du chevalier de la Tour-Landry pour l'enseignement de ses filles. Édition des 25 premiers chapitres d'après les manuscrits de Bruxelles.

3 CARRIÈRE

Cette section détaille les principaux postes occupés par Olivier Delhaye tout au long de sa carrière, mettant en avant ses contributions en tant que professeur et chercheur.

3.1 Survol

À l'exception de quelques emplois étudiants⁵, les occupations professionnelles notables (1982-2024) sont les suivantes. Elles sont énumérées puis décrites dans l'ordre chronologique.



⁵ De 1971 à 1976, moniteur de kayak rémunéré par Administration de l'Éducation physique, du Sport et de la Vie en Plein Air (ADEPS) du Ministère de la Communauté française de Belgique – De 1974 à 1982, acteur majeur et membre du Conseil d'Administration du Groupe Indépendant pour la Formation et l'Animation Culturelle (IFAC), organisme subventionné par l'État belge et reconnu par la Confédération belge des Organismes de Jeunesse (COJ) – De 1980 à 1982, agent de sécurité employé par la Garde maritime industrielle et commerciale à Bruxelles.

<p>HEFF <i>Institut De Mot - Couvreur, École de la Ville de Bruxelles</i></p> <p>1982-1983</p>	<p>Professeur de français, langue maternelle</p>
<p>OLZ <i>Centre de langues étrangères Olziersky</i></p> <p>1983-1987</p>	<p>Professeur de français, langue étrangère</p>
<p>DLS <i>Collège Franco- Hellénique De la Salle</i></p> <p>1985-1997</p>	<p>Professeur de langue et littérature françaises Professeur d'informatique puis Directeur des études françaises</p>
<p>ÉLITE <i>Centre pour l'apprentissage des langues</i></p> <p>1985-2018</p>	<p>Professeur de langue et littérature françaises Professeur d'informatique Co-directeur pédagogique</p>
<p>PALSO <i>Fédération panhellénique des propriétaires de centres de langues étrangères</i></p> <p>1987-2024</p>	<p>Concepteur des examens de français PALSO pour les niveaux Élémentaire et Certificat, puis des examens LAAS pour le niveau A2</p> <p>Rédacteur de sujets Responsable de l'évaluation des écrits Formateur d'enseignants Formateur de formateur s</p>

AUTH
*Université Aristote de
Thessalonique*

1988-2024

Professeur de français langue étrangère
Maître de conférences
Professeur associé

Professeur associé titularisé en Méthodologie de
l'enseignement/apprentissage de la langue
française

**Directeur de la section de linguistique et de
didactique** du Département de langue et littérature
françaises (2019-2021)

IFT
*Institut français de
Thessalonique*

1991-2020

Postes et mandats successifs :

Professeur de littérature française

Examineur aux examens Sorbonne I, II, III
& Delf-Dalf

Lecteur pour les Universités de Rouen et la
Sorbonne Nouvelle puis

Formateur d'enseignants

KORAÏS
*Établissements
scolaires Korais*

1999-2002

Professeur de langue et littérature françaises
Professeur d'informatique

UOM
*Université de
Macédoine*
2001

Enseignant temporaire en Master dans les
domaines de l'enseignement des langues et des
TIC au Département des sciences économiques et
sociales

HOU
*Université ouverte
hellénique*

2002-2004

Professeur-conseil dans la spécialisation
postuniversitaire des professeurs de langue
française

<p>MINEDU <i>Ministère grec de l'Éducation, des Cultes et des Sports</i> 2003-2012</p>	<p>Collaborateur scientifique</p> <p>Participation majeure et régulière à la planification et à la rédaction des examens nationaux de français du dispositif de Certification linguistique d'État (KPG)</p> <p>Évaluation des écrits</p> <p>Formation des rédacteurs/examineurs d'examens</p>
<p>UCY <i>Université de Chypre</i> 2016-2024</p>	<p>Enseignant temporaire Co-directeur du Méthodal OpenLab (-2022)</p> <p>Poste de :</p> <p>Professeur invité (2019)</p>
<p>MOEC <i>Ministère chypriote de l'Éducation, des Sports et de la Jeunesse</i> 2017-2024</p>	<p>Collaborateur scientifique</p> <p>Planification et rédaction des examens du Nouveau Système de Nomination des professeurs de langue française dans le secteur public d'enseignement</p> <p>Formation docimologique des personnes responsables de la planification et de la rédaction des examens panchypriotes d'admission aux universités publiques de Chypre, dans toutes les matières</p>
<p>LC-UCY <i>Centre pour l'apprentissage des langues de l'Université de Chypre</i> 2021-2024</p>	<p>Collaborateur scientifique</p> <p>Conception du système de certification des compétences de communication en langues étrangères proposé par le Centre</p> <p>Formation des rédacteurs de sujets et des examinateurs, pour plusieurs langues.</p> <p>Contrôle de qualité</p>

3.2 Poste principal (1988-2024)

<i>Université</i>	Université Aristote de Thessalonique (AUTH)
<i>Faculté</i>	Faculté des Lettres
<i>Département</i>	Département de langue et de littérature françaises
<i>Section (-2022)</i>	Section de linguistique et de didactique des langues
<i>Titre</i>	Professeur Associé ⁶
<i>Téléphone AUTH</i>	+ 30 2310 997400
<i>Adresse courriel AUTH</i>	delhay@frl.auth.gr
<i>Chaire</i>	Méthodologie de l'enseignement-apprentissage de la langue française
<i>Domaines d'études et de formation⁷</i>	01-011 Éducation 0111 Sciences de l'éducation, 0113 Formation des enseignants sans spécialisation 0114 Formation des enseignants avec spécialisation 02 Arts et sciences humaines 021 Arts 0211 Techniques audiovisuelles et production médiatique 023 Langues 0231 Acquisition du langage

⁶ Équivalent probable, en Belgique du moins, du titre grec : « Μόνιμος Επίκουρος Καθηγητής ». Successivement : Enseignant étranger sous contrat à durée déterminée puis indéterminée avec l'État (Ministère de l'Éducation 5818/21.6.88), Maître de conférences (26/05/2009, Journal Officiel 359/13-5-2009 τ. Γ'), Professeur Associé (01 /07/2014, Journal Officiel 798/25-6-2014 τ. Γ'), Professeur Associé Permanent (Journal Officiel 247/C/ 9-3-2018). Matricule universitaire : 0000001000075490.

⁷ Spécialisation scientifique selon la classification CITE, *Domaines d'études et de formation* (2013). Cf. <https://uis.unesco.org/sites/default/files/documents/isced-fields-of-education-and-training-2013-fr.pdf>

- 0232 Littérature et linguistique
- 03 **Sciences sociales, journalisme et information**
- 031 Sciences sociales et comportementales
- 0313 Psychologie,
- 0314 Sociologie et études culturelles
- 05 **Sciences naturelles, mathématiques et statistiques**
- 054 Mathématiques et statistiques
- 0542 Statistiques
- 06-061 **Technologies de l'information et de la communication**
- 0611 Utilisation de l'ordinateur
- 0612 Conception et administration de bases de données et de réseaux
- 0613 Développement et analyse de logiciels et d'applications.

4 ENSEIGNEMENTS

Cette section couvre les cours dispensés par Olivier Delhaye, incluant les niveaux de licence et maîtrise, ainsi que les institutions où il a enseigné.

Le tableau qui suit synthétise les nombres, lieux, commanditaires et publics des principaux cours (53 intitulés) enseignés entre 1982 et 2024⁸. Ce tableau précède une description plus analytique.

Lieux	Commanditaires	Licence	Master	Secondaire	Tous niveaux
<i>Université Aristote de Thessalonique</i>	Département de langue et littérature françaises	19	5		
	Masters interdépartementaux		4		
	Open Courses	3			
<i>Université Ouverte Hellénique</i>			2		
<i>Université de Macédoine</i>			1		
<i>Université de Chypre</i>		3	3		
<i>Institut Français de Thessalonique</i>	Sorbonne Nouvelle Paris IV	3			
	Université de Rouen	2			

⁸ Domaines d'enseignement récurrents : apprentissage du français langue étrangère, didactique des langues, discours scientifique, docimologie, évaluation, formation linguistique, informatique, ingénierie pédagogique, langue et culture francophones, linguistique générale, littérature francophone, méthodologie, pédagogie scolaire, phonétique et phonologie, technologies de l'information et de la communication, théories de l'apprentissage.

Lieux	Commanditaires	Licence	Master	Secondaire	Tous niveaux
<i>Centres pour l'apprentissage des langues</i>					3
<i>Collège franco-hellénique De la Salle</i>				2	
<i>Établissements scolaires Korais</i>				2	
<i>Institut De Mot - Couvreur</i>				1	
		30	15	5	3

4.1 Enseignement supérieur

4.1.1 Cours dispensés à l'Université Aristote de Thessalonique

Divers cours en licence et maîtrise couvrant la méthodologie, l'évaluation et l'enseignement du français langue étrangère.

4.1.1.1 Maîtrise

2003-2024

- Évaluation dans le processus éducatif (ΥΚΔΓ-002)
- Évaluation et éducation (ΚΕΔ-03, ΠΜΣ19, Υ 06Δ)
- Évaluation certificative en langues (ΓΛ-19, ΠΜΣ-11, ΓΔ_ΑΤ_4)
- Approches pédagogiques contemporaines (ΥΔ-04)
- Analyse des besoins linguistiques, conception de programmes et production de matériel de formation linguistique (ΥΔ-07)

4.1.1.2 Licence

1988-2024

- Questions de phonétique-phonologie I (1209)
- Introduction à la linguistique générale (1109, Y-ΓΛΩ-08)
- Nouvelles technologies et didactique des langues (1266)
- Méthodologie de l'enseignement-apprentissage du français langue étrangère (1112, Y-ΓΛΩ-14, E127)
- Techniques de rédaction d'écrits scientifiques (1250, ΥΠΟ-06, E150)
- Phonétique et phonologie. Applications à l'enseignement-apprentissage de la langue française (Y-ΓΛΩ-12)
- Théories contemporaines de l'apprentissage. Applications à l'enseignement-apprentissage de la langue française (KE-ΓΛΩ-22)
- Évaluation des compétences de communication en langues étrangères (1256, KE-ΓΛΩ-21, E125)

—

- Langue française : discours oral – morphosyntaxe I (1235)
- Langue française : discours oral – morphosyntaxe II (1236)
- Langue française : articulation du discours oral I (1237)
- Langue française : articulation du discours oral II (1238)
- Français I : discours oral (Y-ΓΛΩ-02)
- Français II : discours oral (Y-ΓΛΩ-05)
- Français IV : discours oral IV (Y-ΓΛΩ-11)
- Français V : développement des compétences orales I (1107, Y-ΓΛΩ-16)
- Langue française VI : types et genres de discours écrits II (Y-ΓΛΩ-17)
- Français VI : développement des compétences orales II (1108, Y-GLO-18)

4.1.1.3 Unité pour l'apprentissage et l'éducation tout au long de la vie

2013-2016

- Enseigner/apprendre les langues – en présentiel et/ou à distance – en cours particulier, en binôme et en petit groupe (ΜΕΔΙΓΑΛ-7)

- Formation méthodologique à l'enseignement/apprentissage du français langue/culture étrangère : Évaluation et formation (ΜΕΔΙΓΑΛ-3, ΜΕΔΙΓΑΛ-6)
- Formation méthodologique à l'enseignement/apprentissage du français langue/culture étrangère : Pédagogie (ΜΕΔΙΓΑΛ-2, ΜΕΔΙΓΑΛ-5)
- Formation méthodologique à l'enseignement/apprentissage du français langue/culture étrangère : Didactique (ΜΕΔΙΓΑΛ-1, ΜΕΔΙΓΑΛ-4)

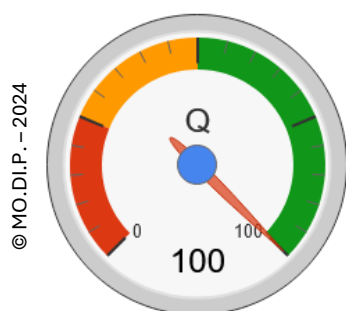
4.1.1.4 Open courses

2013-2015

- Évaluation des compétences de communication en langues étrangères (OCRS 422)⁹
- Techniques de rédaction d'écrits scientifiques (OCRS158)
- Phonétique et phonologie. Applications à l'enseignement-apprentissage de la langue française (OCRS 465)

4.1.1.5 Évaluation de l'enseignant

Mars 2024



Dans les résultats de l'évaluation des enseignants par l'unité responsable du contrôle de la qualité à l'Université Aristote de Thessalonique :

Indice de qualité de l'enseignant évalué : 100 %

Indice de qualité moyen des enseignants du département : 86,9 %

4.1.2 Cours dispensés dans d'autres universités grecques

Cours dispensés à l'Université Ouverte Hellénique, l'Université de Macédoine, et l'Université de Chypre.

⁹ Ce cours a été récompensé par l'université selon les critères suivants : « la complétude des spécifications, l'étendue du contenu, l'utilisation extensive des fonctionnalités de la plateforme, les pratiques pédagogiques, ainsi que la qualité de la collaboration entre l'enseignant, ses assistants et la cellule *Open Courses* ».

4.1.2.1 Master à l'Université Ouverte Hellénique

2002-2004

- Spécialisation des enseignants de la langue française – Développement des compétences à l'écrit (GAL-60)
- Spécialisation des enseignants de la langue française – Développement des compétences à l'oral (GAL-51)

4.1.2.2 Master à l'Université de Macédoine

2001

- Le rôle de l'enseignant et le rôle de l'ordinateur dans l'enseignement des langues (KPS2 E-42)

4.1.3 *Cours universitaires dispensés dans des institutions étrangères*

4.1.3.1 Master à l'Université de Chypre

2015-2019

- Les technologies de l'information et de la communication dans l'enseignement du français langue étrangère : environnements numériques d'apprentissage (GAL-731)
- Enseignement de la grammaire du FLE : Méthodologie de la didactique du FLE axée sur la grammaire. Évaluation des compétences grammaticales (GAL-734)
- Enseignement de la grammaire du français, langue étrangère (GES-734)

4.1.3.2 Licence à l'Université de Chypre

2015-2022

- Acquisition d'une langue seconde (GES-366)
- Français universitaire III (GES-404)
- Cybercultures francophones (GES-220)

4.1.3.3 Départements universitaires de l'Institut français de Thessalonique

1991-1992

- Utilisation des médias et des nouvelles technologies dans l'enseignement de la langue française (pour l'université de Rouen)
- Initiation à l'outil informatique (pour l'université de Rouen)
- Questions de littérature française (pour la Sorbonne Nouvelle)
- Littérature et civilisation françaises (pour la Sorbonne Nouvelle)
- Littérature générale et comparée (pour la Sorbonne Nouvelle)

4.2 Réseau d'enseignement secondaire

1982-2001 (Collège et Lycée)

- Langue et littérature françaises (Institut De Mot – Couvreur, Bruxelles)
- Langue et culture françaises (Collège franco-hellénique De La Salle, Thessalonique)
- Langue et culture françaises (Établissements scolaires Koraïs, Peraia)
- Préparation au diplôme de Sorbonne III (Institut français, Thessalonique)
- Informatique (Collège franco-hellénique De la Salle, Thessalonique)
- Informatique (Établissements scolaires Koraïs, Peraia)

4.3 Centres de langues étrangères

1983-1997

- Langue et culture françaises (Centre pour l'apprentissage des langues Élite (Krya Vryssi - Giannitsa)
- Langue et culture françaises (École de langue Olziersky, Thessalonique)

4.4 Plateforme d'enseignement-apprentissage à distance

2003-2017

- Utilisation intensive¹⁰ d'une plateforme d'enseignement-apprentissage à distance d'orientation pédagogique socio-constructiviste¹¹. Des cours universitaires de premier, second et troisième cycles, des cours d'apprentissage tout au long de la vie et des cours ouverts (*open courses*) y sont hébergés. Adresse : <http://frl.olivierdelhaye.eu>

¹⁰ Au 7 juillet 2024 : 2037 étudiants, 142 classes, plus de 32000 messages échangés sur les forums de la plateforme.

¹¹ La plateforme est l'objet de recherches scientifiques notamment actées par : Delhayé, O. (2021). Effets de la crise sanitaire du Covid-19 sur une méthodologie d'enseignement du français en milieu universitaire. Syn-Thèses, Plurilinguismes et enseignement des langues dans la formation des enseignants, 11. Thessalonique. - Delhayé, O. (2017). Propositions méthodologiques pour l'apprentissage du FLE par des hellénophones, en cours particulier. Congrès Langues moins diffusées et moins enseignées : langues enseignées, langues des apprenants. Université de Poitiers et Université de Chypre. Chypre : Nicosie, 16-17 juin 2017. - Delhayé, O. (2016). Formation continue et à distance des professeurs de français en Grèce : pour le transfert à l'école d'une nouvelle culture de l'apprentissage et de l'évaluation. 1er Congrès International Méthodal : Méthologie de l'apprentissage des langues. Innover : pourquoi et comment ? Chypre : Nicosie, 22-25 septembre 2016. - Delhayé, O. (2010). Possibilités de développement d'une culture partagée de l'éducation en environnement d'apprentissage médiatisé. Étude de cas dans Actes du Congrès International 2008, année européenne du dialogue interculturel : communiquer avec les langues-cultures, Thessalonique, 12-14 décembre 2008, Thessalonique : University Studio Press, 2010, pp. 144-150. - Delhayé, O. (2009). Potentialités et limites d'une méthodologie constructiviste pour l'apprentissage ouvert des langues à distance : une étude de cas dans Syn-Thèses, revue annuelle du Département de Langue et Littérature Françaises de l'Université Aristote de Thessalonique, No2, pp. 135-145. Réédition en anglais demandée de l'article Potentialités et limites d'une méthodologie constructiviste pour l'apprentissage des langues en formation ouverte et à distance. Étude de cas. - Stafylidou, A. (2007). La plateforme Moodle au service de l'enseignement des langues vivantes : pratiques d'usage, attitudes des utilisateurs et implications pédagogiques. Mémoire de Master 2, Université Ouverte Hellénique, Patras. - Barrière, I. (2006). Créer et administrer un site FLE. Edufle.net, ISSN 1773-0511.

5 TRAVAUX ACADÉMIQUES D'ÉTUDIANTS

Cette section présente les travaux académiques dirigés et évalués par Olivier Delhaye, incluant les thèses de doctorat, mémoires de master et mémoires de licence.

5.1 Direction de travaux d'étudiants

Le tableau suivant présente le nombre de ces travaux, classés par catégorie (thèse, mémoire de Master, mémoire de Licence) et par fonction occupée (direction, membre du jury). Ce tableau est suivi de la liste des références bibliographiques complètes, classées par ordre alphabétique des auteurs, dans chaque catégorie.

Thèses de Doctorat	Direction	2
	Jury	8
Mémoires de Master	Direction	25
	Jury	47
Mémoires de Licence	Direction & évaluation	12

5.1.1 Direction de thèses de Doctorat

- Gatsi, G. (2022). Étude pluriméthodologique de pratiques d'enseignement/apprentissage développées et expérimentées en école primaire pour le renforcement de l'identité des élèves d'origine migrante. [Thèse de Doctorat, Université Aristote de Thessalonique]. Mention : « Excellent (Άριστα) »
- Panousopoulou, K. (2024). Facteurs de succès dans l'apprentissage d'une langue étrangère ou seconde [Thèse de Doctorat, Université Aristote de Thessalonique]. Mention : « Excellent (Άριστα) »

5.1.2 *Direction de mémoires de Master*

- Γεωργίου, Ο. (2024). Πρόταση μεθόδου διαμορφωτικής αξιολόγησης στο πλαίσιο ενός μαθήματος υποστήριξης παιδιού με δυσλεξία. [Μεταπτυχιακή Διπλωματική Εργασία, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης].
- Γεωργουλοπούλου, Ε. (2005). Vers une redéfinition de la relation pédagogique. Le rôle interactif de l'enseignant. [Mémoire de Master, Université Hellénique Ouverte].
- Δαλαμήτρου, Μ. (2022). Φαινομενική εγκυρότητα ενός συστήματος πιστοποίησης γλωσσομάθειας. Η περίπτωση του Goethe Zertificat B1. [Μεταπτυχιακή Διπλωματική Εργασία, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης].
- Δελικωνσταντή, Χ. Μ. (2015). Η επίδραση των πρακτικών αξιολόγησης στην τάξη της γλώσσας. Η περίπτωση διδασκαλίας/εκμάθησης της γαλλικής γλώσσας ως δεύτερη ξένη γλώσσα στη Δευτεροβάθμια Εκπαίδευση στο δημόσιο ελληνικό σχολείο. [Μεταπτυχιακή Διπλωματική Εργασία, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης].
- Δίγκα, Ε. (2022). Η επιρροή των συναισθηματικών παραγόντων στην κινητοποίηση των μαθητών ισπανικής γλώσσας στην Ελλάδα. [Μεταπτυχιακή Διπλωματική Εργασία, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης].
- Δουβανά, Σ. Ι. (2023). Πρακτικές μάθησης της ξένης γλώσσας σε μαθητές με αυτισμό υψηλής λειτουργικότητας. [Μεταπτυχιακή Διπλωματική Εργασία, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης].
- Εξαρχοπούλου, Μ. (2004). Le recours par les apprenants aux ressources en ligne pour le développement de compétences de compréhension orale en classe de langue. [Mémoire de Master, Université Hellénique Ouverte].
- Ευθυμιάδου, Α. (2022). Τρόποι βελτίωσης της αξιολόγησης στο δημοτικό σχολείο. Αξιολόγηση στην εξ αποστάσεως εκπαίδευση. [Μεταπτυχιακή Διπλωματική Εργασία, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης].
- Ζαχαριάδου, Χ. (2015). Η Ανταπόκριση στις κοινωνικές ανάγκες των κειμένων που περιέχονται σε πιστοποιητικά γλωσσομάθειας. [Μεταπτυχιακή Διπλωματική Εργασία, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης].

- Καγιαδάκη, Σ. (2022). Η αξιολόγηση της διαπολιτισμικής ικανότητας στις εξετάσεις της ελληνικής ως ξένης γλώσσας. [Μεταπτυχιακή Διπλωματική Εργασία, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης].
- Καλέμου, Ε. (2014). Αξιολόγηση των γνώσεων και επικοινωνιακών δεξιοτήτων της Α΄ και Β΄ τάξης της Α/θμιας Εκπαίδευσης. [Μεταπτυχιακή Διπλωματική Εργασία, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης].
- Καραγιάννη, Φ. (2018). Le degré d'authenticité des activités d'examen dans des tests en ligne. [Mémoire de Master, Université Aristote de Thessaloniki].
- Κικιλίντζα, Π. (2015). Σύγκριση της εκπαιδευτικής ποιότητας που αντιλαμβάνονται οι φοιτητές δύο ξενόγλωσσων Τμημάτων. [Μεταπτυχιακή Διπλωματική Εργασία, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης].
- Κοσσυβάκη, Α. (2003). Modèle didactique et informatique de site web interactif soutenant l'enseignement/apprentissage des langues étrangères dans l'enseignement secondaire en Grèce. [Mémoire de Master, Université Hellénique Ouverte].
- Κουμουρίδου, Ν. (2023). Αξιολόγηση του ψηφιακού υλικού εκμάθησης της Γαλλικής Γλώσσας το οποίο προτείνεται στα εγχειρίδια *Nouveau Copains Copines* 1 και 2. [Μεταπτυχιακή Διπλωματική Εργασία, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης].
- Μέντας, Ι. (2023). Écriture dégenrée et apprentissage du Français Langue Étrangère. [Mémoire de Master, Université Aristote de Thessaloniki].
- Μόσχου, Π. (2005). La contribution de la bande dessinée à la familiarisation des apprenants de FLE avec le registre familier et le langage de l'humour. [Mémoire de Master, Université Hellénique Ouverte].
- Παπαναστασίου, Δ. (2022). Δοκιμασιολογική μελέτη δοκιμασιών γραπτής και προφορικής κατανόησης του ΚΠΓ για την απόκτηση πιστοποιητικού γλωσσομάθειας της Αγγλικής στα επίπεδα Β1-Β2. [Μεταπτυχιακή Διπλωματική Εργασία, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης].
- Πατσιούρα, Μ. (2023). Εγκυρότητα όψης της εξέτασης Β2 OSD. [Μεταπτυχιακή Διπλωματική Εργασία, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης].
- Πολυμερά, Κ. (2021). Enseignement à distance et motivation des adultes. [Mémoire de Master, Université Aristote de Thessaloniki].

- Σαββάλας, Γ. (2023). Ο ρόλος της τέχνης στην διδασκαλία/εκμάθηση γλωσσών-πολιτισμών. [Μεταπτυχιακή Διπλωματική Εργασία, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης].
- Σπηλιοπούλου, Ι. (2005). La motivation dans les manuels d'apprentissage du français utilisés en Grèce par les écoles de coiffure de l'enseignement secondaire technique. [Mémoire de Master, Université Hellénique Ouverte].
- Σχισμένου, Ξ. (2014). Analyse des besoins langagiers des footballeurs en mobilité professionnelle sur le territoire européen. [Mémoire de Master, Université Aristote de Thessaloniki].
- Τσούλη, Ε. (2015). Καταγραφή αναπαραστάσεων και απόψεων ως προς τη διαχείριση της δυσλεξίας στο σχολικό περιβάλλον και ειδικότερα στο ξενόγλωσσο μάθημα. [Μεταπτυχιακή Διπλωματική Εργασία, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης].
- Χατζηπέτρου, Χ. Α. (2022). Μελέτη περίπτωσης στη δοκιμασιολογία: οι εξετάσεις ελληνομάθειας του Κέντρου Ελληνικής Γλώσσας. [Μεταπτυχιακή Διπλωματική Εργασία, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης].

5.1.3 *Direction de mémoires de Licence*

- Ιορδανίδου, Α. (2016). Παράγοντες κινητοποίησης και μη κινητοποίησης για την εκμάθηση της γαλλικής ως ξένης γλώσσας. [Πτυχιακή Εργασία, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης].
- Ιωάννου, Ν. (2019). Αναπαραστάσεις του μαθητή με δυσλεξία στα κέντρα ξένων γλωσσών. [Πτυχιακή Εργασία, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης].
- Κεφάλαια, Δ. (2023). Πειραματισμός εντατικής μεθόδου διδασκαλίας-εκμάθησης γαλλικών, ξένης γλώσσας-πολιτισμού, σε ιδιαίτερα μαθήματα. [Πτυχιακή Εργασία, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης].
- Μπασματζή, Ε. (2023). Stéréotypes linguistiques de genre dans l'enseignement des langues et des cultures. [Mémoire de Licence, Université Aristote de Thessaloniki].
- Παπαδοπούλου, Α. (2017). Μνήμη και εκμάθηση των γλωσσών. [Πτυχιακή Εργασία, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης].

- Πολυμερά, Κ. (2016). Διαφοροποιημένη διδασκαλία και μαθησιακές δυσκολίες. [Πτυχιακή Εργασία, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης].
- Ρεβύθη, Σ. (2016). Παράγοντες που δημιουργούν κίνητρα για την εκμάθηση γλωσσών: Η περίπτωση της εκμάθησης της Γαλλικής ως ξένης γλώσσας στο πλαίσιο μίας δρασιακής προοπτικής. [Πτυχιακή Εργασία, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης].
- Στέρι, Ρ. Α. (2015). Περιστατικά αντιγραφής σε σχολικό περιβάλλον: Μία απόπειρα επεξήγησης των παραγόντων. [Πτυχιακή Εργασία, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης].
- Τσουκαρέλη, Σ. (2017). Συνεισφορά της νευρογλωσσολογίας στη διαχείριση των μαθησιακών δυσκολιών στην τάξη της ξένης γλώσσας. [Πτυχιακή Εργασία, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης].
- Χαγιάρη, Χ. Μ. (2017). Η μέθοδος εκμάθησης της Γαλλικής Γλώσσας σε άτομα με αυτισμό. [Πτυχιακή Εργασία, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης].
- Χιωτέλη, Μ. (2017). Οι συνομιλιακές υποδηλώσεις του Γκράις: Οι παρερμηνείες ανάμεσα στους συνομιλητές και οι απαραίτητες διευκρινήσεις για μια επιτυχημένη επικοινωνία. [Πτυχιακή Εργασία, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης].
- Χρηστάκη, Ε. (2017). Αναπαραστάσεις του ιδανικού διδάσκοντα γλωσσών [Πτυχιακή Εργασία, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης].

5.2 Évaluation et/ou accompagnement de travaux d'étudiants

5.2.1 *Jury de thèses de Doctorat*

Outre les thèses énumérées sous 3.1.1 :

- Christoforou, N. (2019). Didactique du FLE et stratégies d'apprentissage. Étude de cas sur la production et l'interaction orales, réalisée auprès d'apprenants adultes et grands adolescents en contexte chypriote hellénophone. [Thèse de doctorat, Université de Chypre].
- Zarbóni, A. E. (2020). Η ψηφιακή αφήγηση στην διδασκαλία της γαλλικής ως ξένης γλώσσας στην πρωτοβάθμια εκπαίδευση: σχεδιασμός μοντέλου επιλογής ψηφιακών αφηγήσεων. [Διδακτορική διατριβή, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης].

- Zhao, X. (2019). Démarches interculturelles et construction de la relation altéritaire et subjective. Récit d'une expérience en classe de FLE dans un lycée à Shanghai. [Thèse de doctorat, Université Grenoble Alpes]
- Ασφή, Μ. Α. (2020). La médiation linguistique dans le système de certifications de France Éducation International en Grèce : niveau C1. [Thèse de doctorat, Université Côte d'Azur & Université nationale et capodistrienne d'Athènes]
- Μούτη, Α. (2011). Το γνωστικό στίλ ως παράγοντας διαφοροποίησης της επίδοσης και της βεβαιότητας σε δοκιμασίες κλειστού τύπου. [Διδακτορική διατριβή, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης]
- Τζάτζου, Δ. Χ. (2022). Pour le développement d'un agir professionnel inclusif, réflexif et collaboratif : effets sur les enseignants d'un dispositif hybride de formation au plurilinguisme et au pluriculturalisme en contexte grec. [Thèse de doctorat, Université Aristote de Thessaloniki]

5.2.2 *Jury de mémoires de Licence*

Outre les mémoires énumérés sous 3.1.2 :

- Αγιαννιώτη, Ε.-Μ. (2022). Απόψεις εκπαιδευτικών πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης για την αξιοποίηση του κριτικού γραμματισμού: ερευνητικές διαπιστώσεις. [Μεταπτυχιακή Διπλωματική Εργασία, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης].
- Αργυροπούλου, Ν. (2020). Ανάπτυξη δεξιοτήτων γραφής με τη χρήση νέων τεχνολογιών. [Μεταπτυχιακή Διπλωματική Εργασία, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης].
- Αυγέρου, Α. Μ. (2023). Ανάπτυξη της πολυγλωσσικής δεξιότητας πολύγλωσσων ατόμων και στρατηγικές πρόσβασης και κατανόησης ξενόγλωσσων κειμένων. [Μεταπτυχιακή Διπλωματική Εργασία, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης].
- Βαρδάρη, Α. (2020). Η εκμάθηση μιας ξένης γλώσσας μέσα από παιχνιδιές εφαρμογές. [Μεταπτυχιακή Διπλωματική Εργασία, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης].
- Βαρσάμη, Α. (2019). Ο ρόλος του εκπαιδευτικού και οι τρόποι προσέγγισης- παρέμβασης στα παιδιά με μαθησιακές διαταραχές στο μάθημα της δεύτερης ξένης γλώσσας. [Μεταπτυχιακή Διπλωματική Εργασία, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης].

- Γιαννουλάκη, Χ. (2015). Επικοινωνία και σχέσεις στη σχολική τάξη. Η διάγνωση της ΔΕΠ-Υ και παρεμβάσεις για το μάθημα της γερμανικής ως ξένης γλώσσας. [Μεταπτυχιακή Διπλωματική Εργασία, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης].
- Δαλαμπίρας, Α. (2022). Ο ρόλος των ψηφιακών τεχνολογιών στη διαδικασία του προφορικού λόγου στην ξένη γλώσσα. [Μεταπτυχιακή Διπλωματική Εργασία, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης].
- Δημητριάδου, Ε. (2022). Εκπόνηση με εφαρμογή πολυγλωσσικών δραστηριοτήτων σε ενήλικες μεταναστευτικού και μειονοτικού υπόβαθρου, με στόχο τη βελτίωση συγκεκριμένων προφορικών δεξιοτήτων στην ελληνική γλώσσα, η οποία αποτελεί τη γλώσσα εργασίας τους. [Μεταπτυχιακή Διπλωματική Εργασία, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης].
- Ζαχαριάδου, Β. (2020). Computer Assisted Language Learning (CALL): Παιδαγωγική προσέγγιση - Πλεονεκτήματα και μειονεκτήματα. [Μεταπτυχιακή Διπλωματική Εργασία, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης].
- Καλπακίδου, Χ. (2020). Διαχείριση της πολυπολιτισμικής τάξης από καθηγητές ξένων γλωσσών στο δημοτικό: ανάγκες, προκλήσεις και προτάσεις. [Μεταπτυχιακή Διπλωματική Εργασία, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης].
- Καρακωνσταντή, Μ. (2022). Εκπόνηση και εφαρμογή πολυγλωσσικών δραστηριοτήτων στη θεματική της τέχνης (κινηματογράφος, μουσική, ζωγραφική, θέατρο και χορός) για παιδιά έκτης τάξης του δημοτικού σχολείου. [Μεταπτυχιακή Διπλωματική Εργασία, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης].
- Κουνάδου, Α. (2023). Δημιουργία Πολυγλωσσικού Εξ Αποστάσεως Παιχνιδιού Απόδρασης με την χρήση QR codes: Alimentation. [Μεταπτυχιακή Διπλωματική Εργασία, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης].
- Κουτσιλιέρη, Τ. Α. (2023). Διαπολιτισμική μουσική και μουσικοκινητική αγωγή: η εφαρμογή της στην τυπική τάξη του δημοτικού σχολείου. [Μεταπτυχιακή Διπλωματική Εργασία, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης].
- Μάνη, Α. (2015). Ανάπτυξη της διαπολιτισμικής δεξιότητας στο μάθημα της Αγγλικής ως ξένης γλώσσας στο 2ο Σχολείο Δεύτερης Ευκαιρίας Λάρισας. [Μεταπτυχιακή Διπλωματική Εργασία, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης].

- Μανιώτα, Κ. (2020). Οι αναπαραστάσεις των εκπαιδευτικών των γλωσσών σχετικά με τη χρήση της διαπολιτισμικής προσέγγισης. Σημερινή κατάσταση, προκλήσεις και προοπτικές για αρχική και συνεχή κατάρτιση. [Μεταπτυχιακή Διπλωματική Εργασία, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης].
- Μαραγκού, Α. Ε. (2023). Οι δυνατότητες των ψηφιακών παιχνιδιών στη διδασκαλία της γαλλικής γλώσσας στην εξ αποστάσεως εκπαίδευση: Η περίπτωση της πανδημίας. [Μεταπτυχιακή Διπλωματική Εργασία, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης].
- Μαυρομάτη, Μ.-Α. (2022). Η Διαπολιτισμική προσέγγιση μέσω των πολύγλωσσων Kamishibai παιδιών προσχολικής ηλικίας. Μελέτη των εμπλεκόμενων γλωσσών, των παραγόμενων κειμένων και των εικονογραφήσεων. [Μεταπτυχιακή Διπλωματική Εργασία, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης].
- Μπέλη, Σ. (2018). Η χρήση των κοινωνικών συνεργατικών περιβαλλόντων στη διδασκαλία/εκμάθηση ξένης γλώσσας. Η περίπτωση του Edmodo στη διδασκαλία της ρωσικής γλώσσας επιπέδου A1-A2. [Μεταπτυχιακή Διπλωματική Εργασία, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης].
- Μπεμπή, Α. Γ. (2023). Μελέτη των γλωσσικών αναπαραστάσεων και των γλωσσικών πρακτικών πολύγλωσσων ενηλίκων που ζουν σε μία χώρα διαφορετική από τη χώρα καταγωγής τους. [Μεταπτυχιακή Διπλωματική Εργασία, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης].
- Παλτόγλου, Α. (2022). Παράγοντες και στρατηγικές ανάπτυξης της πολυγλωσσικής δεξιότητας παιδιών προσχολικής ηλικίας μέσω εφαρμογής πολυγλωσσικών δραστηριοτήτων. [Μεταπτυχιακή Διπλωματική Εργασία, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης].
- Παπαχάτζη, Α. (2022). Διδασκαλία της γαλλικής ως ξένης γλώσσας σε παιδιά δημοτικού σχολείου μέσω πλουραλιστικών προσεγγίσεων στην Ελλάδα. Ανάπτυξη δεξιοτήτων και στρατηγικών διδασκαλίας/εκμάθησης. [Μεταπτυχιακή Διπλωματική Εργασία, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης].
- Πατρώνη, Ά. (2020). Ανάλυση των γλωσσικών αυτοβιογραφιών των φοιτητών και φοιτητριών του πρότζεκτ 'Cordées de la réussite' το οποίο πραγματοποιήθηκε από το Πανεπιστήμιο Paris 8 και τα συνεργαζόμενα σχολεία. [Μεταπτυχιακή Διπλωματική Εργασία, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης].

6 PUBLICATIONS

Cette section liste les publications académiques d'Olivier Delhaye, incluant des monographies, chapitres de livres, et articles scientifiques.

Communications lors de congrès et de journées d'étude	72
Direction d'édition	6
Monographies	10
Chapitres dans un volume collectif	5
Articles publiés dans des revues scientifiques	11
Articles publiés dans les actes de congrès et de journées d'études	5
Manuels et notes de cours	20
	129

Nombreuses publications académiques sur la didactique des langues, la méthodologie d'enseignement, et l'évaluation des compétences linguistiques.

6.1 Communications lors de congrès et de journées d'étude

- Delhaye, O. (2023). L'évaluation « dans tous ses états ». [Conférence inaugurale]. Séminaires de rentrée de l'Association des professeurs de français de formation universitaire (APF) en Grèce. Le Pirée.
- Delhaye, O. (2023). Évaluer avec ChatGPT. [Formation]. Séminaires de rentrée de l'Association des professeurs de français de formation universitaire (APF) en Grèce. Le Pirée.

- Delhaye, O. (2023). Quand évaluation rime avec inclusion. [Conférence inaugurale] Séminaires de rentrée de l'Association des Professeurs de Langue et de Littérature Françaises Diplômés des Universités (APLF). Thessaloniki.
- Delhaye, O. (2020). De la tradition et de la classe inversée/renversée à la classe « bouleversée ». [Conférence]. Journée internationale du professeur de français du 26 novembre 2020, Abu Dhabi, Émirats Arabes Unis.
- Delhaye, O. (2020). Η αξιολόγηση στην τάξη της Γαλλικής ως Ξένης Γλώσσας. Εισαγωγική επιμόρφωση για νεοδιόριστους καθηγητές Γαλλικής στην Κύπρο. Λευκωσία - Κύπρος.
- Delhaye, O. (2020). Ορθές παιδαγωγικές και διδακτικές πρακτικές για αποτελεσματική εξ' αποστάσεων γλωσσική κατάρτιση. Διαδικτυακά εργαστήρια. Κέντρο Γλωσσών του Πανεπιστημίου Κύπρου. Λευκωσία - Κύπρος.
- Delhaye, O. (2020). Τεχνικές και Μέθοδοι αξιολόγησης για αποτελεσματική εξ' αποστάσεων αξιολόγηση. Διαδικτυακά εργαστήρια. Κέντρο Γλωσσών του Πανεπιστημίου Κύπρου. Λευκωσία - Κύπρος.
- Delhaye, O. (2020). Formation des enseignants : évaluation de la qualité [Conférence inaugurale]. Winter school 2020 Teacher training Plurilingualism and teaching of languages. Thessaloniki - Grèce.
- Delhaye, O. (2019). Ciel ! J'ai versé de l'actionnel dans mon vin. [Conférence]. Journée internationale des professeurs de français, Nicosie, Chypre.
- Delhaye, O. (2019). Évaluer autrement. [Conférence]. 32e Congrès de la fédération panhellénique des Centres de langues - Section Grèce du Nord PALSO-BE, Thessalonique, Grèce.
- Delhaye, O. (2019). Plus près encore de l'excellence. Mieux faire apprendre à parler... mieux : la médiation orale. Ateliers de perfectionnement méthodologique organisés par le Ministère grec de l'éducation nationale et des cultes. Thessaloniki - Grèce.
- Delhaye, O. (2019). Plus près encore de l'excellence. Préparer efficacement aux examens du ΚΠγ. Ateliers de perfectionnement méthodologique organisés par le Ministère grec de l'éducation nationale et des cultes. Thessaloniki - Grèce.

- Delhaye, O. (2018). Francophonie motivation. [Conférence]. Association des Diplômés des Universités françaises et francophones - Chypre. Nicosie - Chypre.
- Delhaye, O. (2018). Propositions méthodologiques pour l'apprentissage du FLE en cours particulier. 2e Congrès international Méthodal. Méthodologie de l'apprentissage des langues : vers l'excellence pédagogique, didactique et linguistique. Thessaloniki - Grèce.
- Delhaye, O. (2018). Classe inversée et développement de la compétence de médiation orale. [Communication]. Colloque international sur l'enseignement du français, langue étrangère : approche actionnelle et pratiques numériques, Abu Dhabi, EAU.
- Delhaye, O. (2018). Classe inversée et développement de la compétence de médiation orale. Colloque international sur l'enseignement du français, langue étrangère : approche actionnelle et pratiques numériques. Abu Dhabi - UAE.
- Delhaye, O. (2018). Laboratoire d'idées sur la question de l'interfaçage et de la diffusion de la GRAC (Grammaires et Contextualisation). [Atelier]. Colloque International Grammaires et contextualisation, Discours et représentations grammaticales du français langue étrangère dans les pratiques pédagogiques et les ouvrages didactiques, Nicosie, Chypre.
- Delhaye, O. (2017). Médiation et classe inversée. Motivateur de l'interaction orale. [Atelier]. Les Journées CLE Formation, Turquie.
- Delhaye, O. (2017). Pour un enseignement/apprentissage des langues motivé et motivant. [Conférence]. Les Journées CLE Formation, Istanbul, Turquie.
- Delhaye, O. (2017). La plateforme Moodle et le développement des compétences en communication orale. [Communication]. Les Journées CLE Formation.
- Delhaye, O. (2017). Pour un développement plus efficace de la compétence de communication orale. [Conférence inaugurale]. Athènes, Grèce.
- Delhaye, O. (2017). Propositions méthodologiques pour l'apprentissage du FLE par des hellénophones, en cours particulier. [Communication]. Langues moins diffusées et moins enseignées : langues enseignées, langues des apprenants, Nicosie, Chypre.
- Gatsi, G. et Delhaye, O. (2017). Analyse des propositions tenues par des réfugiés mineurs non accompagnés dans des textes identitaires.

Nouveau vecteur d'inclusion. [Communication]. Le 7ème Congrès EDiLiC, Varsovie, Pologne.

- Delhayé, O. et Gatsi, G. (2016). Καινοτόμες πρακτικές αξιοποίησης του διαπολιτισμικού και πολυγλωσσικού φορτίου των μαθητών στην τάξη ξένων γλωσσών. 29η διημερίδα ξενόγλωσσης εκπαίδευσης. Θεσσαλονίκη, Ελλάδα.
- Delhayé, O. (2016). Formation continuée et à distance des enseignants du français en Grèce : pour le transfert à l'école d'une culture nouvelle de l'apprentissage et de son évaluation. 1er Congrès International : Méthodologie de l'apprentissage des langues Innover : pourquoi et comment. Nicosie - Chypre.
- Gatsi, G. et Delhayé, O. (2016). Nouvelles pratiques et nouveaux outils pour l'intégration de la compétence plurilingue dans la formation initiale des enseignants des langues. Pour une éducation langagière plurilingue, inclusive et éthique. Győr, Hongrie.
- Delhayé, O. (2015). Γαλλικές και ευρωπαϊκές σπουδές – Βέλτιστες πρακτικές. Συνάντηση Εργασίας. [Intervention Journée d'études].
- Delhayé, O. (2015). Το ιδιαίτερο μάθημα μέσα στο κέντρο ξένων γλωσσών: Παρουσίαση παιδαγωγικών και διδακτικών χαρακτηριστικών στο ιδιαίτερο μάθημα ξένων γλωσσών. 28η Διημερίδα Palso Βορείου Ελλάδος με θέμα: «Quality, One way to success. Ποιότητα, Μονόδρομος για την επιτυχία. Services, technology, innovation. Θεσσαλονίκη - Ελλάδα.
- Delhayé, O. (2015). Επιμόρφωση εξ αποστάσεως, ένα αποτελεσματικό εργαλείο διδασκαλίας/εκμάθησης των γλωσσών.: Παρουσίαση καινούριων παιδαγωγικών και γνωστικών δυνατοτήτων εκμάθησης με τη χρήση των τεχνολογιών πληροφορίας και επικοινωνίας. 28η Διημερίδα Palso Βορείου Ελλάδος με θέμα: «Quality, One way to success. Ποιότητα, Μονόδρομος για την επιτυχία. Services, technology, innovation. Θεσσαλονίκη - Ελλάδα.
- Delhayé, O. et Gatsi, P. (2015). Η χρήση των γλωσσικών και των διαπολιτισμικών βιογραφιών στην ανάδυση της πολυγλωσσικής δεξιότητας. Η ένταξη της στην επιμόρφωση των καθηγητών γλωσσών. Conference program. Rethinking Language, Diversity and Education. Rethinking Language, Diversity, and Education. Ρόδος - Ελλάδα.
- Delhayé, O. (2015). Atelier : Spécificités didactiques et pédagogiques du cours particulier de langue. Les Journées CLE Formation.
- Delhayé, O. (2015). Pour un enseignement/apprentissage des langues motivé et motivant. Les Journées CLE Formation.

- Tsouli, E. et Delhaye, O. (2015). Καταγραφή αναπαραστάσεων και απόψεων ως προς τη διαχείριση της δυσλεξίας στο σχολικό περιβάλλον, και ειδικότερα στο ξενόγλωσσο μάθημα. 3ο Πανελλήνιο Συνέδριο της Ψυχολογικής Εταιρείας Βόρειου Ελλάδος (ΨΕΒΕ). Ιωάννινα - Ελλάδα.
- Delhaye, O. (2014). Formation ouverte et à distance des enseignants du français en Grèce : vers une culture nouvelle de l'apprentissage et de l'évaluation. Apprendre et enseigner le français à l'heure du numérique : pour une formation innovante en Europe du Sud-Est. [Conférence]. Θεσσαλονίκη.
- Arvanitis, P. et Delhaye, O. (2008). Τράπεζα υλικών και δοκιμασιών Γαλλικής γλώσσας: Σχεδιασμός, υλοποίηση, κριτήρια επιλογής μεταβλητών. Σύστημα Αξιολόγησης και Πιστοποίησης Γλωσσομάθειας. Θεσσαλονίκη, Ελλάδα.
- Delhaye, O. (2007). La contribution du blog au développement d'une culture partagée de l'acte éducatif en FOAD. Colloque interdisciplinaire sur le Plurilinguisme et les politiques linguistiques éducatives, Thessalonique.
- Delhaye, O. (2001). Utilisation des technologies multimédias dans la classe de langue : Internet, ordinateurs. 6ο Συνέδριο Ξενόγλωσσης εκπαίδευσης Κρήτης. Χανιά, Ελλάδα.
- Delhaye, O. (2001). Utilisation des technologies multimédias en classe de langue : Internet, ordinateurs et vidéos. 21e Conférence éducative PALSΟ, Athènes, Grèce.
- Delhaye, O. (2001). Pour une utilisation plus efficace de la vidéo. Nouvelles idées d'utilisation du traitement de texte. 21e Conférence éducative PALSΟ, Athènes, Grèce.
- Delhaye, O. (2000). L'évaluation des productions écrites aux examens PALSΟ de français. Séminaire de formation organisé par la Fédération panhellénique des propriétaires de centres de langues étrangères, Athènes, Grèce.
- Delhaye, O. (2000). 60 minutes pour mieux connaître les examens de français PALSΟ, 60 minutes pour mieux y préparer ses élèves. Association des propriétaires de centres de langues étrangères du nord de la Grèce - PALSΟ, Thessalonique, Grèce.
- Delhaye, O. (2000). L'évaluation des productions écrites aux examens PALSΟ de français. XXe congrès de l'Association panhellénique des propriétaires d'écoles de langues étrangères, Athènes, Grèce.

- Delhayé, O. (2000). Utilisation d'un ordinateur dans l'école de français [sans accès à l'internet] et initiation pratique à l'utilisation d'un ordinateur. XXe congrès de l'Association panhellénique des propriétaires d'écoles de langues étrangères, Athènes, Grèce.
- Delhayé, O. (1999). Préparation réussie des candidats à l'examen PALSO et bonne manipulation des manuels PALSO. Séminaire organisé par l'Association des propriétaires d'écoles de langues étrangères du nord de la Grèce - PALSO, Thessalonique, Grèce.
- Delhayé, O. (1999). Professeur de langues étrangères : formation-mise à niveau de son rôle. 2e Symposium égéen, Rhodes, Grèce.
- Delhayé, O. (1999). Comment faire – vite et bien – son manuel de préparation aux diplômes de la Sorbonne. Séminaire de formation organisé par l'Association des propriétaires d'écoles de langues étrangères du nord de la Grèce - PALSO, Thessalonique, Grèce.
- Delhayé, O. (1999). Comment choisir un manuel d'apprentissage et l'utiliser en classe. Séminaire de formation organisé par l'Association des propriétaires d'écoles de langues étrangères du nord de la Grèce - PALSO, Thessalonique, Grèce.
- Delhayé, O. (1999). La grammaire. Comment l'enseigner. Séminaire de formation organisé par l'Association des propriétaires d'écoles de langues étrangères du nord de la Grèce - PALSO, Thessalonique, Grèce.
- Delhayé, O. (1999). Méthodologie du cours (semi-)particulier. Séminaire de formation organisé par l'Association des propriétaires d'écoles de langues étrangères du nord de la Grèce - PALSO, Thessalonique, Grèce.
- Delhayé, O. (1999). Enseigner le français aux adultes. Séminaire de formation organisé par l'Association des propriétaires d'écoles de langues étrangères du nord de la Grèce - PALSO, Thessalonique, Grèce.
- Delhayé, O. (1999). L'évaluation en question. Séminaire de formation, Thessalonique, Grèce.
- Delhayé, O. (1998). Je prépare mes élèves à l'Élémentaire. Séminaire de formation organisé par l'Association des propriétaires d'écoles de langues étrangères du nord de la Grèce - PALSO, Thessalonique, Grèce.
- Delhayé, O. (1998). Las lenguas románicas en la encrucijada de Europa : Balance y perspectivas. Réunion de travail du projet ARIADNA II, Barcelone, Espagne.
- Delhayé, O. (1998). Méthodologie et technique de préparation au Certificat. Séminaire de formation organisé par l'Association des

propriétaires d'écoles de langues étrangères du nord de la Grèce - PALSO, Thessalonique, Grèce.

- Delhayé, O. (1998). L'évaluation des méthodes d'apprentissage. Séminaire de formation organisé par la Fédération panhellénique des propriétaires de centres de langues étrangères, Portaria, Grèce.
- Delhayé, O. (1998). La leçon zéro. Séminaire de formation organisé par la Fédération panhellénique des propriétaires de centres de langues étrangères, Portaria, Grèce.
- Delhayé, O. (1998). Enseigner le français aux adultes. Séminaire de formation organisé par la Fédération panhellénique des propriétaires de centres de langues étrangères, Portaria, Grèce.
- Delhayé, O. (1998). L'évaluation en question. Séminaire de formation organisé par la Fédération panhellénique des propriétaires de centres de langues étrangères, Portaria, Grèce.
- Delhayé, O. (1998). Comment développer chez l'apprenant les compétences de compréhension d'un document écrit ? Séminaire de formation organisé par la Fédération panhellénique des propriétaires de centres de langues étrangères, Portaria, Grèce.
- Delhayé, O. (1998). Propositions d'activités de productions écrites. Séminaire de formation organisé par la Fédération panhellénique des propriétaires de centres de langues étrangères, Portaria, Grèce.
- Delhayé, O. (1998). Comment développer chez l'apprenant les compétences de compréhension d'un document oral ? Séminaire de formation organisé par la Fédération panhellénique des propriétaires de centres de langues étrangères, Portaria, Grèce.
- Delhayé, O. (1998). Propositions d'activités de productions orales. Séminaire de formation organisé par la Fédération panhellénique des propriétaires de centres de langues étrangères, Portaria, Grèce.
- Delhayé, O. (1998). La vidéo en classe. Séminaire de formation organisé par la Fédération panhellénique des propriétaires de centres de langues étrangères, Portaria, Grèce.
- Delhayé, O. (1998). Internet : pourquoi et commenter ? Séminaire de formation organisé par la Fédération panhellénique des propriétaires de centres de langues étrangères, Portaria, Grèce.
- Delhayé, O. (1998). Les relations parents-enseignants. Séminaire de formation organisé par la Fédération panhellénique des propriétaires de centres de langues étrangères, Portaria, Grèce.

- Delhay, O. (1998). L'exploitation des ressources que peut procurer un simple ordinateur installé dans une classe de français. 16e Conférence sur l'enseignement des langues étrangères, Athènes, Grèce.
- Delhay, O. (1998). L'utilisation du traitement de texte et l'exploitation des ressources d'internet. 4o Παγκρήτιο Συνέδριο ξενόγλωσσης εκπαίδευσης. Ρέθυμνο - Ελλάδα.
- Delhay, O. (1998). Utilisation d'Internet et didactique des langues. Techniques, potentialités, expériences et simulations. 18e Conférence éducative PALSO, Komotini, Grèce.
- Delhay, O. (1997). Les techniques adoptées pour l'évaluation des candidats à l'épreuve d'expression orale des examens PALSO, niveau Certificat. Séminaire organisé par l'Association panhellénique des propriétaires d'écoles de langues étrangères, Athènes, Grèce.
- Delhay, O. (1995). Η γλωσσική κατάρτιση ενηλίκων. Ερευνητικό σεμινάριο που οργάνωσε το Εργαστήριο Διδακτικής Ζωντανών Γλωσσών της Φιλοσοφικής Σχολής του Α.Π.Θ. και ο Όμιλος Φροντιστηρίων Ξένων Γλωσσών ΑΞΟΝ. Θεσσαλονίκη - Ελλάδα.
- Delhay, O. (1989). Travaux en ateliers sur l'utilisation rationnelle des logiciels dans l'enseignement des langues vivantes. 8e séminaire sur l'enseignement des langues étrangères, Athènes, Grèce.
- Delhay, O. (1989). La vidéo en classe. 3ème séminaire Karditsa organisé par les associations de propriétaires d'écoles de langues étrangères, Karditsa, Grèce.

6.2 Direction d'édition

- Delhay, O., & Delbarre, F. (Dir.). (2022). Actes du colloque international sur Les représentations métalinguistiques ordinaires et l'enseignement de la linguistique et de la grammaire (aux allophones). <https://grec.methodal.net/?Actes-du-colloque-international-sur-Les-representations-metalinguistiques>
- Delhay, O. (Dir.) et Kakoyianni-Doa, F. (Dir.). (2020). Revue internationale MÉTHODAL n°4. Méthologie de l'enseignement/apprentissage des langues : Enseignement du français langue étrangère en contexte universitaire : divergences entre L1 et L2 – réflexion et méthodes, no. 4. Thessalonique.

- Delhaye, O. (Dir.) et Kakoyianni-Doa, F. (Dir.). (2019). Revue internationale MÉTHODAL n°3. Méthodologie de l'enseignement/apprentissage des langues : Vers l'excellence pédagogique, didactique et linguistique, no. 3.
- Delhaye, O. (Dir.) et Kakoyianni-Doa, F. (Dir.). (2018). Revue internationale MÉTHODAL. Méthodologie de l'enseignement/apprentissage des langues : Innover : pourquoi et comment ? Non. 2. Thessalonique-Nicosie.
- Delhaye, O. (Dir.) et Kakoyianni-Doa, F. (Dir.). (2017). Revue internationale MÉTHODAL n°1. Méthodologie de l'enseignement/apprentissage des langues : Innover : pourquoi et comment ?
- Delhaye Olivier (Dir.), Mousouri Evangelia (Dir.) (2021). Syn-Thèses 11(2020), Plurilinguismes et enseignement des langues dans la formation des enseignants.

6.3 Monographies

- Delhaye, O. (2020). Techniques de rédaction d'écrits universitaires. Thessalonique.
- Delhaye, O. (2012). L'examen de langue française LAAS du niveau A2 : Référentiel des compétences évaluées et spécification de l'examen. Athènes : Kounalaki.
- Delhaye, O. (2007). Modèle d'évaluation des dispositifs et des techniques d'évaluation certificatif en langues étrangères
- Delhaye, O. (1997). Évaluation certifiante des compétences de communication en langues étrangères développées par les étudiants grecs. Évaluation des examens DELF A4 - mai 1997 à Athènes, Thessalonique.
- Delhaye, O. (1997). Psychologie culturelle et communication interculturelle. Une nouvelle culture scolaire, Université de Mons-Hainaut.
- Delhaye, O. (1997). Évaluation certifiante des compétences de communication en langues étrangères développées par les étudiants grecs. Proposition d'un nouveau modèle pour le test de discrimination phonétique classique, Université de Mons-Hainaut.
- Delhaye, O. (1997). Évaluation d'un matériel d'apprentissage d'une langue étrangère : "Diabolo Menthe, méthode de français". Université de Mons-Hainaut.

- Delhaye, O. (1997). Bilinguisme pédagogique en classe. Dans quelle langue les ordonnances d'évaluation doivent-elles être rédigées ? Université de Mons-Hainaut.
- Delhaye, O. (1997). Présentation critique d'un instrument d'évaluation mis en œuvre en Grèce pour l'octroi d'une certification en langue française.
- Delhaye, O. (1981). Le livre du chevalier de la Tour-Landry pour l'enseignement de ses filles. Edition des 25 premiers chapitres d'après les manuscrits de Bruxelles.

6.4 Chapitres dans un volume collectif

- Delhaye, O. et Gatsi, G. (2019). Η χρήση των γλωσσικών και των διαπολιτισμικών βιογραφιών στην ανάδυση της πολυγλωσσικής δεξιότητας: η ένταξή της στην επιμόρφωση των καθηγητών γλωσσών. Ζητήματα Γλώσσας, Ετερότητας και Εκπαίδευσης. Επιμέλεια:Θ. Αραβοσιτάς, Β. Κούρτη-Καζούλλη, Ε. Σκούρτου & Π. Τρίφωνας. Αθήνα. σ.390-405.
- Gatsi, G. et Delhaye, O. (2019). Nouvelles pratiques et nouveaux outils pour l'intégration de la compétence plurilingue dans la formation initiale des professeurs de langues. Dans Vers une éducation aux langues inclusive, éthique et plurilingue (pp. 77-86). Györ.
- Delhaye, O. et Gatsi, G. (2016). Ανάδυση πολυγλωσσικής ταυτότητας μαθητών». Ηλεκτρονικός οδηγός: Σχεδιάζουμε, αναπτύσσουμε, υλοποιούμε... καλές πρακτικές. Οδηγός καλών πρακτικών από τη διδασκαλία της νεοελληνικής ως δεύτερης γλώσσας σε τμήματα Ενίσχυσης της ελληνομάθειας.
- Delhaye, O. (2014). Grèce. Dans L'Année Francophone Internationale.
- Delhaye, O. (2009). Présentation d'un nouvel instrument pour la notation des productions écrites aux examens de langues organisés par le Ministère grec de l'éducation nationale et des cultes. Dans Ζητήματα πιστοποίησης της γλωσσομάθειας: Το Κρατικό Πιστοποιητικό Γλωσσομάθειας ως σημείο αναφοράς. Θεσσαλονίκη. Μαλλιάρης-Παιδεία. σ.45-68.

6.5 Articles publiés dans des revues scientifiques

- Delhaye, O. (2024). Évaluez avec ChatGPT. Contact+, 104, 13-21.
- Delhaye, O. (2024). L'évaluation "dans tous ses états". Contact+, 103, 26-31.
- Delhaye, O. (2021). Effets de la crise sanitaire du Covid-19 sur une méthodologie d'enseignement du français en milieu universitaire. Synthèses, Plurilinguismes et enseignement des langues dans la formation des enseignants, 11. Thessalonique.
- Delhaye, O. et Chatzipanteli, C. (2015). Étude de la validité apparente d'un dispositif de certification linguistique. Synthèses, (7), 125-142.
- Gatsi, G. et Delhaye, O. (2015). Représentations de l'identité pluriculturelle et du développement scolaire. Sociétés de migrations, (162), 121-138.
- Delhaye, O. et Gatsi, G. (2013). Bonnes pratiques pour renforcer l'estime de soi des élèves migrants dans une école primaire en Grèce. Éducation et sociétés plurilingues.
- Delhaye, O. (2009). Potentiel et limites d'une méthodologie constructiviste pour l'apprentissage ouvert et à distance des langues : une étude de cas. Synthèses, 135-145.
- Delhaye, O. (2006). Résumé pratique du Cadre Européen Commun de Référence pour les langues. Eudfle.net.
- Delhaye, O. (2006). Évaluation certifiée - Certification internationale de la connaissance d'une seule langue vs certification nationale de la connaissance de pluries langues. Eudfle.net.
- Delhaye, O. (2006). L'inadéquation du texte des certifications de langues aux attentes sociales. Horizons francophones, 1.
- Delhaye, O. (1999). Pourquoi apprendre le français. Communication, 64-65.

6.6 Articles publiés dans les actes de congrès et de journées d'études

- Delhaye, O. et Gatsi, G. (2015). Η χρήση των γλωσσικών και των διαπολιτισμικών βιογραφιών στην ανάδυση της πολυγλωσσικής δεξιότητας. Η ένταξη της στην επιμόρφωση των καθηγητών γλωσσών.

Rethinking Language, Diversity and Education. Rethinking Language, Diversity, and Education. Ρόδος - Ελλάδα.

- Delhay, O. (2010). Étude de cas. En 2008, année européenne du dialogue interculturel : communiquer avec les langues-cultures (pp. 144-150). Thessalonique : University Studio Press.
- Delhay, O. (2007). Potentialités et limites d'une méthodologie constructiviste pour l'apprentissage des langues en enseignement ouvert et à distance. Étude de cas. In Actes du 6e Congrès Panhellenique des Professeurs de Français. L'enseignement du français aujourd'hui : nouvelles perspectives, Thessalonique.
- Delhay, O., & Farina-Gravani, L.-M. (2002). ATM : Auto-dictionnaire thématique multilingue à l'usage des professionnels des langues. In Traduire au XXIe siècle : Tendances et perspectives (pp. 155-162), Thessalonique, Grèce.
- Panagiotidis, P., Arvanitis, P. et Delhay, O. (2001). Επαγγελματικές Ομάδες και εξ Αποστάσεως Γλωσσική Κατάρτιση. Το πρόγραμμα ΞΕΝΙΟΣ. 1ο Πανελλήνιο Συνέδριο στην Ανοικτή και εξ Αποστάσεως Εκπαίδευση, Ελληνικό Ανοικτό Πανεπιστήμιο. Ε.Α.Π.

6.7 Manuels et notes de cours

- Delhay, O. (2012-2016). Formation méthodologique à l'enseignement/apprentissage du français langue/culture étrangère – Module : Didactique. Center for Education and Lifelong Learning.
- Delhay, O. (2012-2016). Formation méthodologique à l'enseignement/apprentissage du français langue/culture étrangère – Module : Pédagogie. Center for Education and Lifelong Learning
- Delhay, O. (2012-2016). Formation méthodologique à l'enseignement/apprentissage du français langue/culture étrangère – Unité : Évaluation et formation. Center for Education and Lifelong Learning
- Delhay, O. (2012-2016). Enseigner/apprendre les langues – de près et/ou à distance – en cours particulier, en binôme et en petit groupe. Center for Education and Lifelong Learning
- Delhay, O. (2012-2013). Techniques de rédaction d'articles scientifiques. Cours numérique dans le réseau Hellenic Academic Opencourses.

- Delhayé, O. (2012-2013). Phonétique-Phonologie avec applications en langue française. Cours numérique dans le réseau Hellenic Academic Opencourses.
- Delhayé, O. (2012-2013). Évaluation des compétences de communication en langues étrangères. Cours numérique dans le réseau Hellenic Academic Opencourses.
- Delhayé, O. (2007-2024). Techniques de rédaction d'articles scientifiques. [Développement et publication annuels de matériel pédagogique interactif numérique].
- Delhayé, O. (2007-2024). Phonétique-Phonologie avec applications en langue française. [Développement et publication annuels de matériel pédagogique interactif numérique].
- Delhayé, O. (2007-2024). Méthodologie de l'enseignement du français langue étrangère. [Développement et publication annuels de matériel pédagogique interactif numérique].
- Delhayé, O. (2007-2024). Langue française VI : Développer les compétences orales II. [Développement et publication annuels de matériel pédagogique interactif numérique].
- Delhayé, O. (2007-2024). Français VI : Types et genres de discours écrit II. [Développement et publication annuels de matériel pédagogique interactif numérique].
- Delhayé, O. (2007-2024). Français V : Développer les compétences orales I. [Développement et publication annuels de matériel pédagogique interactif numérique].
- Delhayé, O. (2007-2024). Évaluation des compétences de communication en langues étrangères. [Développement et publication annuels de matériel pédagogique interactif numérique].

- Delhayé, O., Dunez, Chr., Gravanis, L., Ganoulis, K., Kanaris, Z. (2006-2007). Langue française : Discours oral – Morphosyntaxe I
- Delhayé, O., Dunez, Chr., Gravanis, L., Ganoulis, K., Kanaris, Z. (2006-2007). Langue française : Discours oral – Morphosyntaxe II
- Delhayé, O., Dunez, Chr., Gravanis, L., Ganoulis, K., Kanaris, Z. (2006-2007). Langue française : Articulation du discours oral I

- Delhayé, O., Dunez, Chr., Gravanis, L., Ganoulis, K., Kanaris, Z. (2006-2007). Langue française : Articulation du discours oral II
- Delhayé, O., Dunez, Chr., Gravanis, L., Ganoulis, K., Kanaris, Z. (2006-2007). Langue française : développement de compétences de communication orale I
- Delhayé, O., Dunez, Chr., Gravanis, L., Ganoulis, K., Kanaris, Z. (2006-2007). Langue française : développement de compétences de communication orale II

7 PROJETS DE RECHERCHE

Cette section détaille les projets de recherche auxquels Olivier Delhaye a participé activement ou qu'il a coordonnés, mettant en avant sa contribution au développement scientifique.

Coordination et participation : participation à 40 programmes scientifiques, avec un focus sur la méthodologie d'enseignement des langues et l'évaluation des compétences linguistiques.

Coordination de programmes et de projets de recherche	15
Participation à des programmes et projets de recherche	25
	40

7.1 Coordination de programmes de recherche

Les programmes et projets réalisés sont présentés par ordre chronologique inversé de date de lancement.

Abréviations utilisées :

AUTh	Special Account for Research Funds of Aristotle University of Thessaloniki
UCY	University of Cyprus
MOEC	Cyprus Ministry of Education, Sport and Youth
LDL/LDCL	Laboratory of Digital Technologies in the Teaching of Foreign Language and Communication
PALSO	Panhellenic Federation of Language School Owners

CPF-B-UCL	Centre d'Enseignement Supérieur de Promotion et de Formation Continue Université Catholique de Louvain-la-Neuve
MÉTHODAL	Laboratoire ouvert et interdisciplinaire pour la recherche en Méthodologie de l'enseignement/apprentissage des langues et des cultures Également titre de la revue internationale éditée par ce laboratoire
CELL	Centre for Education and Lifelong Learning
KPG	State Certificate of Language Proficiency
LC	Language Centre of the University of Cyprus
GreC	Réseau Grammaires et Contextualisation
EATAW	European Association for the Teaching of Academic Writing

Missions

2017-2024	Co-responsabilité scientifique Rédaction de sujets Examens et concours nationaux MOEC	Co-responsabilité scientifique dans la rédaction des sujets des examens du Nouveau Système de Nominations dans l'enseignement public chypriote, destinés aux enseignants du français langue étrangère
2017-2022	Expertise et Accompagnement Technologique CPF-B-UCL AUTH : 95263	Expertise et Accompagnement Technologique dans l'exploitation d'une plateforme Moodle pour le CPF-B – UCL Louvain-la-Neuve

2017-2022	Co-responsabilité scientifique Revue internationale N ^{os} 1 à 5	Co-responsabilité scientifique et éditoriale, avec Fryni Kakogianni-Doa, des numéros de la Revue internationale <i>Méthodal</i> du Laboratoire ouvert et interdisciplinaire pour la recherche en Méthodologie de l'enseignement-apprentissage des langues et des cultures
2017-2021	Fondation et codirection Laboratoire UCY	Fondation puis codirection du Laboratoire ouvert, interuniversitaire et interdisciplinaire pour la recherche en Méthodologie de l'enseignement-apprentissage des langues (Méthodal OpenLab), désormais placé sous la tutelle institutionnelle exclusive du Département d'études françaises et européennes de l'Université de Chypre, sous la dénomination Laboratoire ouvert et interdisciplinaire pour la recherche en Méthodologie de l'enseignement/apprentissage des langues et des cultures
2015-2024	Responsabilité scientifique Expérimentation et notation Examens et concours nationaux MOEC	Responsabilité scientifique de l'expérimentation des modèles de sujets et de la notation des copies des candidats aux examens du Nouveau Système de Nominations dans l'enseignement public chypriote, destinés aux enseignants du français langue étrangère.
2015-2023	Co-responsabilité scientifique Conception	Co-responsabilité scientifique dans la conception (table de spécifications, système de notation) des examens du Nouveau Système de Nominations dans l'enseignement public chypriote,

	Examens et concours nationaux MOEC	destinés aux enseignants du français langue étrangère.
2013-2018	Responsabilité scientifique Formations continuées AUPh : 90504	Responsabilité scientifique et financière de sept programmes de formation continuée intitulés : Perfectionnement méthodologique pour l'enseignement-apprentissage du français, langue-culture étrangère : Didactique Perfectionnement méthodologique pour l'enseignement-apprentissage du français, langue-culture étrangère : Pédagogie Perfectionnement méthodologique pour l'enseignement-apprentissage du français, langue-culture étrangère : Évaluation et formation Perfectionnement méthodologique pour l'enseignement-apprentissage du français, langue-culture étrangère : Enseignement-apprentissage des langues – en présentiel ou à distance – en cours particulier, en binôme et en petit groupe
2009-2024	Responsabilité scientifique Développement et perfectionnement Instruments d'évaluation Certifications nationales AUPh	Développement et perfectionnement d'une grille d'évaluation particulièrement fiable et valide pour noter les écrits des candidats au Certificat d'État de compétence linguistique (KPG, 2010-2013), pour l'obtention du certificat A2 de la Panhellenic Federation of Language School Owners – LAAS (2013-2020) et pour l'obtention des certificats du

	LDL/LDCL PALSO LC-UCY	Language Centre of the University of Cyprus (LC-UCY, 2021-2024)
2011-2012	Responsabilité scientifique Développement Description de niveau de référence Certifications nationales PALSO	Création et publication du Référentiel des compétences évaluées et des spécifications de l'examen de français du niveau A2 pour le PALSO (Confédération panhellénique des propriétaires de centres de langues étrangères) Élaboration d'une Description de niveau de référence (DNR) pour la Fédération panhellénique des propriétaires de centres de langues étrangères
2008-2024	Responsabilité scientifique Conception docimologique Rédaction de sujets AUPh : 96913, 94782, 91312, 85291 PALSO	Conception d'outils d'évaluation des compétences de communication et de certification en langue française. Préparation de sujets pour les examens panhelléniques de langue française PALSO-LAAS Supervision de la notation des productions écrites
2008-2019	Responsabilité scientifique et financière Congrès international AUPh : 97018, 96845, 96664, 94184, 97526	Organisation du Congrès : « 2e Congrès international : Méthodologie de l'apprentissage des langues : vers l'excellence pédagogique, didactique et linguistique » (2018) Gestion financière

2003-2024	Responsabilité scientifique Ingénierie pédagogique	Développement d'une plateforme d'enseignement à distance d'orientation pédagogique constructiviste. Des cours de premier cycle et de troisième cycle universitaires, des cours d'apprentissage tout au long de la vie et des cours académiques ouverts à tous y sont hébergés
1990-1991	Coordination Mobilité AUPh : G-0075/90	Coordinateur du programme européen de mobilité étudiante G-0075/90 dans le cadre du programme LINGUA. Universités partenaires : Université Aristote de Thessalonique – Universität des Saarlandes, Sarrebruck – Universidad de Salamanca – University of York
1998	Responsabilité scientifique et coordination pour la Grèce Dictionnaire	Responsabilité scientifique et coordination pour la Grèce du projet TELLI-ROM Glossar13 [lingua]: Multilingual Electronic Dictionary of Local Government and Business, The European Language Initiative, Oxford.
1998-2000	Responsabilité scientifique et coordination Dictionnaire interactif multimédia AUPh : 4928	Dépôt et coordination, en tant que chercheur du Laboratoire de Didactique des Langues, du projet communautaire DIMITRA : Dictionnaire interactif multimédia à l'usage des industries textiles. Recherche et application Formation linguistique et professionnelle en cinq langues étrangères dans le cadre du programme LEONARDO Universités partenaires : Université Aristote de Thessalonique, Université Paul Valéry -

Montpellier III, Université de Koblenz-
Landau

7.2 Participation à des programmes de recherche

Missions		
2019-2023	Participation Sélection du personnel académique HOU	Sélection du personnel pour l'Université Hellénique Ouverte
2018-2024	Participation Programme de master Enseignement Administration AUPh	Participation en tant qu'enseignant et que membre du comité d'administration du programme d'études de Master interdépartemental : Langues, communication et gestion des services éducatifs dans l'environnement social, économique et technologique moderne
2017-2023	Participation Réseau académique MÉTHODAL	Participation aux activités du réseau Grammaire et contextualisation (DILTEC-GRAC) Université Paris 3 Sorbonne nouvelle, devenue Réseau Grammaires et contextualisation (GreC) et désormais liée à l'OpenLab Méthodal en 2021
2014-2017	Participation Enseignement et formation délocalisés	Participation en tant qu'enseignant et que formateur au programme de mobilité du personnel d'enseignement et de formation entre institutions du réseau ERASMUS+, en

	AUTh UCY	l'occurrence : déplacements à l'Université de Chypre
2013-2024	Participation Association Écriture scientifique AUTh	Participation aux activités du réseau de l'Association européenne pour l'enseignement de l'écriture académique (European Association for the Teaching of Academic Writing – EATAW)
2011-2024	Participation Programme de master Enseignement Administration AUTh	Participation en tant qu'enseignant et que membre du comité d'administration du Programme départemental de Master : Études linguistiques, littéraires et interculturelles dans l'espace francophone et européen
2010-2014	Participation majeure Formation à distance d'examineurs et notateurs AUTh : 82662	Programme de formation en présentiel et à distance pour examineurs/évaluateurs dans le cadre du système de certification de la langue grecque pour la langue française-KPG
2010-2013	Participation majeure Évaluation externe de la Certification Nationale de Compétence en Langues AUTh : 82660	Participation majeure, en tant que chercheur, au projet : Évaluation externe de la Certification Nationale de Compétence en Langues (ΚΠγ) Vérification de la validité apparente (face validity) du dispositif. Évaluation de l'efficacité des moyens de promotion et de publicité de l'institution. Mise en relation du système avec les systèmes internationaux de certification des compétences linguistiques, afin d'identifier les avantages et les

		<p>inconvenients par rapport à chacun d'eux</p> <p>Détection et enregistrement des impacts sur l'éducation de la mise en œuvre du système d'examens ΚΠγ</p> <p>Vérification d'autres types de validité des examens (en dehors de la validité apparente) à l'aide d'indicateurs qualitatifs et quantitatifs.</p> <p>Vérification de la fiabilité des instruments de mesure des compétences linguistiques</p> <p>Vérification des outils d'évaluation de la production linguistique divergente</p>
2010-2013	AUTh : 86660	Programme d'évaluation externe du système de certification linguistique de l'État grec-KPG
2007-2017		Réseau Étude du français en francophonie des chercheurs francophones de l'Agence universitaire de la Francophonie
2007-2008		Préparation d'instruments de mesure pour la langue française
2007-2008	<p>Participation majeure</p> <p>Préparation des instruments de mesure pour la Certification Nationale de Compétence en Langues</p> <p>AUTh : 82663</p>	<p>Participation, en tant que chercheur du Laboratoire de Didactique des Langues, au projet de recherche : Préparation des instruments de mesure pour la langue française</p> <p>Évaluation de l'état actuel de la certification des compétences en français</p> <p>Création d'une banque de matériel.</p> <p>Création d'une banque d'épreuves</p>

		<p>Préparation d'instruments de mesure complets</p> <p>Élaboration d'outils pour la notation des réponses aux questions ouvertes, épreuves, sujets</p> <p>Contrôle de la qualité des instruments de mesure utilisés</p> <p>Vérification du niveau de difficulté des instruments de mesure par rapport aux exigences du Cadre européen commun de référence pour les langues</p> <p>Vérification de la correspondance entre les instruments de mesure utilisés par la Certification Nationale de Compétence en Langues et ceux utilisés par d'autres systèmes de certification</p> <p>Élaboration d'un outil autodiagnostique du niveau de compétence en français</p>
2007-2008	Participation majeure Formation et évaluation des compétences des examinateurs et notateurs AUPh : 82688 LDL	<p>Participation majeure en tant que chercheur du Laboratoire de Didactique des Langues Vivantes, au projet EKT 04, sous-projet « Formation et évaluation des examinateurs et notateurs de français » : Préparation du programme des séminaires et du matériel de formation pour les examinateurs de français</p> <p>Réalisation des séminaires de formation</p> <p>Vérification des compétences des examinateurs formés</p> <p>Formation et évaluation des compétences des notateurs</p>
2005-2007	Participation Évaluation	<p>Participation, en tant que chercheur du Laboratoire de Didactique des Langues à la mesure et au développement des compétences de communication en</p>

	<p>Développement de compétence de communication</p> <p>AUTh</p>	<p>langues étrangères pour le KPG (Réf. : 80535)</p>
<p>2003-2006</p>	<p>Participation Réforme d'un programme académique</p> <p>AUTh : 21493</p>	<p>Participation à la Réforme du programme d'études de premier cycle du Département de langue et littérature françaises : EKATI-Enseignement-formation à distance grâce aux technologies de l'information</p>
<p>2002-2007</p>	<p>Participation majeure Développement d'instruments de mesure des compétences linguistiques en langue française et formation des évaluateurs</p> <p>AUTh : 21097, 21098, 82058</p>	<p>Participation majeure, en tant que chercheur du Laboratoire de Didactique des Langues, au développement d'instruments de mesure des compétences linguistiques en langue française.</p> <p>Formation des évaluateurs.</p>
<p>1999-2007</p>	<p>Participant Instruments de mesure</p> <p>PALSO-LAAS : 7992</p>	<p>Participation à des recherches liées à la mesure des compétences de communication en langues étrangères pour le PALSO-LAAS pour les langues italienne et française.</p>
<p>1997-1999</p>	<p>Participation majeure Matériel d'apprentissage en ligne</p>	<p>Participation, en tant que chercheur du Laboratoire de Didactique des Langues, au projet communautaire XENIOS : Formation en Langues Étrangères dans les Domaines de l'Économie et des Relations Internationales par le biais</p>

<p>AUTh : 3068</p>	<p>Technologies de l'Information. Universités partenaires : Université Aristote de Thessalonique, Universitat Koblenz-Landau, Université Paul-Valéry - Montpellier III, Laboratoire de Télématique de l'Université de Paris VII, Πανεπιστήμιο Μακεδονίας, University of Limerick.</p>
<p>1996-1998 Participation Matériaux pour l'enseignement- apprentissage des langues romanes UMH : 37166-CP- 2-1997-1-ES- LINGUA-LD</p>	<p>Participation, en tant que chercheur pour le compte de l'Université de Mons-Hainaut, au projet communautaire ARIADNE II : Matériaux pour l'enseignement / apprentissage des langues romanes (37166-CP-2-1997-1-ES-LINGUA-LD). Universités partenaires : Universitat Autònoma de Barcelona, Université de Vincennes - Saint Denis (Paris VIII), Université de Mons-Hainaut, Universidade de Lisboa, Università di Lingua e Cultura Italiana per Stranieri di Siena.</p>
<p>1995-2007 Participation Recherche en Sciences et Technologies du Langage et de la Communication AUTh</p>	<p>Participation, en tant que chercheur du Laboratoire de Didactique des Langues, au projet « Recherche en Sciences et Technologies du Langage et de la Communication »</p>
<p>1992-1995 Participation Développement de matériel d'apprentissage AUTh : 93- 09/1222/GR-III, 94-09/1837/GR-III</p>	<p>Participation, en tant que chercheur du Laboratoire de Didactique des Langues, au projet communautaire CARPE D.M. : Communicative Aims Related to Professional Environments: Development of Materials. Universités partenaires : Université Aristote de Thessalonique, Université Paul Valéry - Montpellier III, University of Limerick.</p>

1992-1993	Participation Construction de modèles de formation AUPh : 2775	Participation, en tant que chercheur du Laboratoire de Didactique des Langues, au projet de recherche : Modèles de formation en langue professionnelle
1991-2005	Participation Conception et création de matériels d'apprentissage AUPh : 2350	Participation, en tant que chercheur du Laboratoire de Didactique des Langues, au projet de recherche : Intégration sociale et insertion professionnelle des réfugiés pontiques revenus des pays de l'Est. Conception et création de matériels d'apprentissage.
1990-2024	Participation Laboratoire AUPh	Membre participant aux activités du Laboratoire de Didactique des langues (LDL) de l'Université Aristote de Thessalonique devenu Laboratoire des technologies numériques pour l'enseignement et la communication en langues étrangères (LDLC)
1987-2007	Participation majeure Conception docimologique Rédaction de sujets PALSO	Conception d'outils d'évaluation des compétences de communication et de certification en langue française. Préparation de sujets pour les examens panhelléniques de langue française PALSO-LAAS. Supervision de la notation des productions écrites.

8 AUTRES COMPÉTENCES ET ACTIVITÉS

Cette section couvre les autres compétences et activités professionnelles d'Olivier Delhaye, incluant son rôle de consultant et d'expert, ainsi que ses distinctions professionnelles.

8.1 Postes à responsabilité

Titres, classés par ordre chronologique d'acquisition décroissant :

- Directeur du Département de linguistique et de didactique des langues du Département de langue et littérature françaises (2019-2021)
- Président de Jury de thèse de doctorat (2019)
- Directeur de publication d'actes de plusieurs colloques internationaux (2007-2023)
- Directeur de publication d'une revue scientifique internationale (2017-2023)
- Fondateur et co-directeur d'un laboratoire de recherche (2016-2022)
- Président / co-président de comités d'organisation de congrès internationaux (2015-2019)
- Directeur du département de français au Collège De la Salle (1994-1997)

8.2 Expertise scientifique

Consultant et Expert : expertise dans l'évaluation des compétences linguistiques, conception d'examens et formation continue des enseignants.

- Pour le **Ministère chypriote de l'Éducation nationale**
Contribution à la formation docimologique des rédacteurs de sujets pour toutes les matières examinées dans le cadre du concours d'accès aux universités.
- Pour le **Ministère grec de l'Éducation Nationale**
Participation à la sélection des candidats à un poste d'enseignant dans les Écoles européennes de l'Étranger.

- Pour la **Commission hellénique de la concurrence** (HCC) :
Consultation et présentation de mes opinions en tant qu'expert scientifique concernant la certification des compétences linguistiques en Grèce.
- Membre de commissions pour
 - l'**Institut français de Thessalonique** (IFT),
 - la **Fédération panhellénique des propriétaires de centres de langues étrangères** (PALSO-LAAS),
 - le **dispositif national (grec) de certification de la connaissance de langues** (KPG),
 - le **service des examens du ministère chypriote de l'éducation nationale** (accès à la fonction publique des professeurs de français langue étrangère),

8.3 Participation à des comités scientifiques

- Comité scientifique de la Revue *Société et Langues* (SocLeS)
- Comité scientifique de la Revue *Syn-thèses*
- Comité scientifique de la Revue *Méthodal*
- Comité scientifique de la Revue *Horizons francophones*
- Comité scientifique du Congrès international « 2008, Année européenne du dialogue interculturel : Converser avec les langues-cultures ». Université Aristote de Thessaloniki.
- Comité scientifique de la Journée d'étude « Langues Moins Diffusées et Moins Enseignées (MoDiMEs) ». (2018). Université Aristote de Thessalonique et Université de Poitiers.
- Comité scientifique du Colloque des jeunes chercheurs de l'EA 739 – DIPRALANG. « Langues en mondialisations : libre(s) échange(s) à l'heure néolibérale ? » Montpellier, France.
- Comité scientifique du Colloque international sur « L'enseignement du Français Langue Étrangère : approche actionnelle et pratiques numériques ». Université Paris Sorbonne Abou Dhabi.
- Comité scientifique du 1er Congrès International Méthodal - « Méthodologie de l'apprentissage des langues. Innover : pourquoi et commenter ? Nicosie, Chypre.

- Comité scientifique du 2e Congrès International Méthodal – « Méthodologie de l'apprentissage des langues. Vers l'excellence pédagogique, didactique et linguistique ». Thessalonique, Grèce.
- Comité scientifique du Colloque du Grec « Représentations métalinguistiques ordinaires pour l'enseignement du lexique en français sur objectifs universitaires (FOU) ». CY Cergy.
- Comité scientifique du Congrès européen des Professeurs de Français. « Regards croisés sur la place du français dans des sociétés en mutation ». Athènes, Grèce.
- Comité scientifique du Colloque inter-associatif SIHFLES-APHELLE-CIRSIL-HSS-HoLLT-SEHL EA4428 DYNADIV. « Histoire des idées dans la recherche en didactique des langues : 1945-2015 ». Nicosie, Chypre.

8.4 Activité au sein d'organisations universitaires ou de sociétés scientifiques

- Groupe de recherche LUDDDES (Littéracies universitaires et Didactique des discours de l'enseignement supérieur).
- Association européenne pour l'enseignement de l'écriture académique (EATAW)
- Réseau Étude du français en francophonie des chercheurs francophones de l'Agence Universitaire de la Francophonie (AUF)
- Réseau Grammaires et contextualisation (GReC)
- Laboratoire d'enseignement des langues (LDL) de l'Université Aristote de Thessalonique
- Laboratoire de technologies numériques (LDLC) pour l'enseignement et la communication des langues étrangères de l'Université Aristote de Thessalonique

8.5 Participation majeure à l'organisation de conférences internationales

- 1er Congrès International Méthodal - « Méthodologie de l'apprentissage des langues. Innover : pourquoi et comment ? Nicosie, Chypre.

- 2e Congrès International Méthodal – « Méthodologie de l'apprentissage des langues. Vers l'excellence pédagogique, didactique et linguistique ». Thessalonique, Grèce.
- Congrès international « 2008, Année européenne du dialogue interculturel : Converser avec les langues-cultures ». Université Aristote de Thessaloniki.

8.6 Articles dans la presse spécialisée

De 1998 à 2017, publication mensuelle de « La page du français », adressée aux enseignants du français langue étrangère, dans la revue de la Fédération panhellénique des propriétaires de centres de langues étrangères, *Enimerosi*. Au total. plus de 400 articles de vulgarisation¹².

8.7 Participation à des missions de formation et de perfectionnement

Participation en tant qu'intervenant ou instructeur, à de nombreux séminaires de formation/perfectionnement organisés par divers organismes (Clubs, Associations, Fédérations, Universités, Instituts).

8.8 Activités administratives et engagements institutionnels

Responsabilités administratives et institutionnelles. Membre de nombreuses commissions, dont, par ordre alphabétique :

- Sélection et examen des candidats étudiants de troisième cycle au Master « Études linguistiques et interculturelles dans l'espace francophone et européen » (2019-2020)

¹² Quelques titres indicatifs : *Résumé pratique du CECR - Didactique versus pédagogie - Pour une meilleure appropriation de la grammaire - Questions de comportement dans la classe - Ne sommes-nous finalement pas les premiers responsables de l'avenir du français en Grèce ? - Les enfants « hyperactifs » - Mieux vendre le français - Les opérateurs de la Francophonie - Le document authentique - Surfer en toute sécurité ! - Pygmalion à l'école - La grammaire : où, quand, comment et pourquoi ? - La perspective actionnelle - Mémoire et apprentissage : ce qu'on ne sait pas toujours ! - Quelques règles pour la confection d'un bon questionnaire à choix multiples - De la dyslexie et des difficultés d'apprentissage à l'école - Communication = motivation, etc.*

- Évaluation de thèses de doctorat (2018-2024)
- Sélection des candidats aux postes de professeurs-conseils à l'Université Hellénique Ouverte (2018-2022)
- Affaires étudiantes (2016-2018)
- Réforme du programme d'études du premier cycle (2016-2017)
- Sélection des enseignants sous le régime d'un contrat à durée déterminée de droit privé (2016-2017)
- Édition de la revue scientifique Syn-Thèses (2016-2024)
- Élaboration du guide de l'étudiant (2016-2024)
- Classement des étudiants candidats à l'inscription au département de langue et littérature françaises (2015-2024)
- Coordination du programme de Master « Études linguistiques et interculturelles dans l'espace francophone et européen » (2015-2024)
- Élaboration du programme semestriel des cours et affectation des salles (2014-2024)
- Évaluation du personnel enseignant à détacher auprès des Écoles européennes pour le ministère de l'Éducation et de la Culture (2014)
- Création d'une équipe pour la protection civile (2012)
- Sélection des enseignants sous le régime du décret présidentiel 407/80 (2011-2012)
- Réception des objets, instruments, matériaux et travaux fournis (2011-2012)
- Création d'une revue scientifique (2010-2011)
- Refonte du questionnaire d'évaluation des cours par les étudiants (2010-2011)
- Contenus rédactionnels du site web du département (2009-2024)
- Organisation d'un congrès international (2007-2008)
- Publication de procès-verbaux (2007-2008)
- Révision des délibérations (2007-2008)
- Conception web pour le département (2001-2002)
- Consultation pour les besoins informatiques et pour la mise en réseau (1990-1991)

8.9 Invitations à des conférences

À titre indicatif :

- Delhaye, O. (2024). Συνταγή για μια εξέταση καλής ποιότητας. Υπηρεσία Εξετάσεων της Διεύθυνσης Ανώτερης Εκπαίδευσης του Υπουργείου Παιδείας, Αθλητισμού και Νεολαίας. Παγκύπριες Εξετάσεις Πρόσβασης. Κύπρος.
- Delhaye, O. (2023). L'évaluation « dans tous ses états ». [Conférence inaugurale]. Séminaires de rentrée de l'Association des professeurs de français de formation universitaire (APF) en Grèce. Le Pirée.
- Delhaye, O. (2023). Évaluer avec ChatGPT. [Formation]. Séminaires de rentrée de l'Association des professeurs de français de formation universitaire (APF) en Grèce. Le Pirée.
- Delhaye, O. (2023). Quand évaluation rime avec inclusion. [Conférence inaugurale] Séminaires de rentrée de l'Association des Professeurs de Langue et de Littérature Françaises Diplômés des Universités (APLF). Thessaloniki.
- Delhaye, O. (2020). De la tradition et de la classe inversée/renversée à la classe « bouleversée ». [Conférence]. Journée internationale du professeur de français du 26 nov. 2020, Abu Dhabi, Émirats Arabes Unis.
- Delhaye, O. (2020). Formation des enseignants : évaluation de la qualité [Conférence inaugurale]. Winter school 2020 Teacher training Plurilingualism and teaching of languages. Thessaloniki - Grèce.
- Delhaye, O. (2019). Ciel ! J'ai versé de l'actionnel dans mon vin. [Conférence]. Journée internationale des professeurs de français, Nicosie, Chypre.
- Delhaye, O. (2019). Évaluer autrement. [Conférence]. 32e Congrès de la fédération panhellénique des Centres de langues - Section Grèce du Nord PALSO-BE, Thessalonique, Grèce.
- Delhaye, O. (2018). Francophonie motivation. Association des Diplômés des Universités françaises et francophones - Chypre. Nicosie - Chypre.
- Delhaye, O. (2017). Pour un enseignement/apprentissage des langues motivé et motivant. [Conférence]. Les Journées CLE Formation, Istanbul, Turquie.
- Delhaye, O. (2017). Pour un développement plus efficace de la compétence de communication orale. [Conférence inaugurale]. Athènes, Grèce.

- Delhayé, O. (2017). Pour un développement plus efficace de la compétence de communication orale. Les Journées CLÉ Formation. Athènes, Grèce.
- Delhayé, O. (2014). Formation ouverte et à distance des enseignants du français en Grèce : vers une culture nouvelle de l'apprentissage et de l'évaluation. Journées d'Études « Apprendre et enseigner le français à l'heure du numérique : pour une formation innovante en Europe du Sud-Est ». Thessaloniki.

8.10 Distinctions et reconnaissances professionnelles

- Score maximum obtenu à l'évaluation de la qualité de mes enseignements par les étudiants à l'Université Aristote de Thessalonique (mars 2024), selon l'unité de contrôle de la qualité (MODIP).
- Remise du premier prix du concours national de la Francophonie 2013 à l'Université Aristote de Thessalonique pour une production cinématographique préparée par les étudiants, sous ma direction.
- Remise d'un prix par l'Université Aristote de Thessalonique à l'un de mes cours intitulé « Évaluation des compétences de communication en langues étrangères » pour : « la complétude des spécifications, l'étendue du contenu, l'utilisation extensive des fonctionnalités de la plateforme, les pratiques pédagogiques, ainsi que la qualité de la collaboration entre l'enseignant, ses assistants et la cellule *Open Courses* ».
- Badge honorifique « *Moodler* particulièrement utile 2024 »¹³ et Badge honorifique « *Moodler* particulièrement utile 2023 »¹⁴.
- Mention : « Excellent » pour le diplôme de doctorat en Sciences et technologies du langage et de la communication, décerné par le programme de master interdépartemental des départements partenaires de langue et littérature françaises, de langue et littérature allemandes, de langue et littérature italiennes, de génie électrique et informatique et d'économie des sciences de l'université Aristote de Thessaloniki.
- Mention : « Grande distinction » pour le diplôme de Master en Sciences du Langage, spécialisation : Recherche en Linguistique, octroyé par l'Université de Mons-Hainaut (Belgique).

¹³ Décerné aux personnes dont les nombreux messages publiés sur les forums moodle.org ont été jugés particulièrement utiles par les membres de la communauté Moodle qui les ont évalués.

¹⁴ *Ibid.*

8.11 Compétences techniques et linguistiques

8.11.1 *Compétences informatiques*

Maîtrise complète et excellente des outils informatiques :

- **Hardware** : ordinateurs de bureau, laptops, tablettes, smartphones
- **Systèmes d'exploitation** : Windows 11+, macOS 15+, Android 14+, Linux 6.10+
- **Logiciels** : Suite Microsoft 365 (Office : word, excel, PowerPoint, Outlook, OneNote, OneDrive, Teams, SharePoint, Access, Publisher, Planner, etc.), Suite Google Workspace (Docs, Sheets, Slides, Forms, Drawings, Keep, Drive, Gmail, Calendar, Maps, etc.) SPSS, nVivo, Camtasia 9, très nombreux programmes de recherche d'information, de mise en page, d'édition et de diffusion sur Internet
- **Langages de programmation** : JavaScript, HTML5, DHTML, XML, dBase, DataFlex, AccessModules, PHP, MySQL, VisualBasic, etc.
- Maîtrise complète et excellente des outils de capture, de reproduction et de production multimédia
- Utilisation avancée de **plateformes d'enseignement à distance**, conception et administration de bases de données et de réseaux
- **Web-mastering** : hébergement & conception de pages web, ftp, ssh, bootstrap, (s)css, spip, moodle, etc.

8.11.2 *Langues*

Compétences de communication en langues étrangères :

- **français** (langue maternelle)
- **grec** (niveau européen C2, certifié)
- anglais (compréhension des écrits : C1)
- néerlandais (deuxième langue nationale, B2)
- italien (compréhension des écrits : B2)
- espagnol (compréhension des écrits : B2)
- portugais (compréhension des écrits : B2)
- allemand (compréhension des écrits : B1)

